



Second Session
Thirty-seventh Parliament, 2002-03

SENATE OF CANADA

Standing Senate Committee on

Energy, the Environment and Natural Resources

Chairman:
The Honourable TOMMY BANKS

INDEX

OF PROCEEDINGS

(Issues Nos. 1 to 22 inclusive)

Deuxième session de la
trente-septième législature, 2002-2003

SÉNAT DU CANADA

Comité sénatorial permanent de l'

Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

Président:
L'honorable TOMMY BANKS

INDEX

DES DÉLIBÉRATIONS

(Fascicules n^{os} 1 à 22 inclusivement)

Prepared by

Jean-Paul Lorrain

Information and Documentation Resource Service,

LIBRARY OF PARLIAMENT

Compilé par

Jean-Paul Lorrain

Service de ressources d'information et de documentation,

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

SENATE OF CANADA

Energy, the Environment and Natural Resources
Standing Senate Committee
2nd Session, 37th Parliament, 2002-03

INDEX

(Issues 1-22 inclusive)

Numbers in bold refer to the issue number.

COMMITTEE

Energy, the Environment and Natural Resources, Standing Senate Committee

Motions and agreements

Acting Chairman, **5:3**; **10:4**; **14:3**; **21:3-4**
Bill C-2, clause-by-clause consideration, **13:5,74**
Bill C-2, without amendment, **13:5,74**
Bill C-4, clause-by-clause consideration, **7:6,68**
Bill C-5, clause-by-clause consideration, **6:5-6,30-1**
Bill C-5, without amendment, with observations, **6:6-7**
Bill C-9, clause-by-clause consideration, **16:5,38-9**
Bill C-9, without amendment, **16:5,40-1**
Bill C-14, clause-by-clause consideration, **6:4-5,19-20**
Bill C-14, without amendment, **6:5**
Bill C-42, clause-by-clause consideration, **19:6,59-60**
Bill C-42, without amendment, **19:6,59-60**
Bill S-10, clause-by-clause consideration, **19:5,41**
Bill S-10, without amendment, **19:5,41**
Budget application for legislation be approved for submission to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, **3:4**; **9:3**
Budget application for the committee's special study to be approved for submission to the Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, **4:3**; **9:3**
Chair send a letter to Board of Internal Economy concerning the opportunities to televise the hearing s of the Committee and concerns about the scheduling of the Senate committee meetings by CPAC, **13:4**
Committee hear from officials from the Department of Natural Resources on Bill C-14, An Act providing for controls on the export, import or transit across Canada of rough diamonds and for a certification scheme for the export of rough diamonds in order to meet Canada's obligations under the Kimberley Process, on Tuesday, December 3,2002, **5:4**
Committee purchase copies of Mr. Nyboer's book *The Cost of Climate Policy*, to distribute to all members **10:5**
Draft work plan for the Special Study of the Committee be adopted, **8:4**
Organization meeting, **1:8-14**
Senator Christensen, Acting Chairman, **5:3**; **14:3**; **21:3**
Senator Milne, Acting Chairman, **10:4**
Standing Committee on Energy, the Environment and Natural Resources be authorized to examine and report on emerging issues related to its mandate, **3:4-5**

Orders of reference

Bill C-2, **12:3**
Bill C-4, **7:3**
Bill C-5, **2:3**
Bill C-14, **6:3**
Bill C-42, **19:3**
Bill S-10, **10:3**
Emerging issues related to the mandate of the Committee, **8:3**

Reports to Senate

Bill C-2, without amendment, **13:6,74**
Bill C-5, without amendment, with observations, **6:8-12**
Bill C-9, without amendment, **16:6,40-1**
Bill C-14, without amendment, **6:8**
Bill C-42, without amendment, **19:7**
Bill S-10, without amendment, **19:7**

SÉNAT DU CANADA

Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles
Comité sénatorial permanent
2^e session, 37^e législature, 2002-2003

INDEX

(Fascicules 1-22 inclusivement)

Les numéros en caractères gras indiquent les fascicules.

COMITÉ

Énergie , environnement et ressources naturelles, Comité sénatorial permanent

Motions et conventions

Comité achète pour chacun de ses membres, des exemplaires du livre de M. Nyboer *The Cost of Climate Policy*, **10:5**
Comité permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles soit autorisé à examiner les nouvelles questions reliées à son mandat et à en faire rapport, **3:4-5**
Comité reçoive des fonctionnaires du ministère des Ressources naturelles le mardi 3 décembre 2002 au sujet du projet de loi C-14, Loi concernant le contrôle de l'exportation, de l'importation et du transit au Canada des diamants bruts et établissant un processus de certification pour leur exportation en vue de l'exécution par le Canada de ses obligations découlant du Processus de Kimberley, **5:4**
Demande de budget relative à l'examen de la loi est approuvée aux fins de présentation au Comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, **3:4**; **9:3**
Demande de budget suivante, pour l'étude spéciale du comité, est approuvée en vue d'être présentée au Comité de la régie interne, des budgets et de l'administration, **4:3**; **9:3**
Ébauche du plan de travail concernant l'étude spéciale du Comité soit adoptée, **8:4**
Président envoie une lettre au Bureau de régie interne pour l'informer des préoccupations du comité à propos de la couverture télévisuelle des séances des comités sénatoriaux établie par CPAC, **13:4**
Président suppléant, **5:3**; **10:4**; **14:3**; **21:3-4**
Projet de loi C-2, étude article par article, **13:5,74**
Projet de loi C-2, sans amendement, **13:5,74**
Projet de loi C-4, étude article par article, **7:6,68**
Projet de loi C-5, étude article par article, **6:5-6,30-1**
Projet de loi C-5, sans amendement avec observations, **6:6-7**
Projet de loi C-9, étude article par article, **16:5,38-9**
Projet de loi C-9, sans amendement, **16:5,40-1**
Projet de loi C-14, étude article par article, **6:4-5,19-20**
Projet de loi C-14, sans amendement, **6:5**
Projet de loi C-42, étude article par article, **19:6,59-60**
Projet de loi C-42, sans amendement, **19:6,59-60**
Projet de loi S-10, étude article par article, **19:5,41**
Projet de loi S-10, sans amendement, **19:5,41**
Réunion d'organisation, **1:8-14**
Sénateur Christensen, président suppléant, **5:3**; **14:3**; **21:3**
Sénateur Milne, président suppléant, **10:4**

Ordres de renvoi

Nouvelles questions concernant le mandat du Comité, **8:3**
Projet de loi C-2, **12:3**
Projet de loi C-4, **7:3**
Projet de loi C-5, **2:3**
Projet de loi C-14, **6:3**
Projet de loi C-42, **19:3**
Projet de loi S-10, **10:3**

Rapports au Sénat

Budget, demande d'autorisation, **7:7,11-4**; **11:4,9-13**
Dépenses du Comité, 1^{re} session, 37^e législature, **1:7,11-4**
Projet de loi C-2, sans amendement, **13:6,74**
Projet de loi C-5, sans amendement avec observations, **6:8-12**
Projet de loi C-9, sans amendement, **16:6,40-1**
Projet de loi C-14, sans amendement, **6:8**

Energy, the Environment and Natural Resources, Standing Senate Committee – *Cont'd*
 Reports to Senate – *Cont'd*
 Budget authorization, application, 7:7-10,14; 11:4-8,13
 Expenses of the Committee, 1st session, 37th Parliament, 1:7

SENATORS

Baker, Hon. George

Bill C-2, 13:53-4,56-8,62-6,74
 Bill C-5, 3:11-5,23-7,30,43,48-50,62; 4:32-3
 Bill S-10, 14:16-9
 Kyoto Protocol, Implementation of, 14:44-7
 Organization meeting, 1:10-3,22-5

Banks, Hon. Tommy, Chairman of the Committee

Bill C-2, 12:69,76-7,81-2,88,90; 13:7,11,15-6,18,22-3,28,31-8,48-9,55-6,58-63,67,72,74
 Bill C-4, 7:38,43,46,49-50,55,57,62,65-8
 Bill C-5, 2:5-6,15,22,31; 3:7,15-7,19-24,27-31,37,39,42,44,47,49-50,54-5,59-60,62-3; 4:5-6,8,11,15-7,19-23,27-8,30-5,41,43-5,48,50-8; 5:11-3,18,21,27-8,33,40,42,44-7,50,54-5,58,60,64-7,69,71-3
 Bill C-9, 16:7,16-7,21-3,25,31,33,35,37-41
 Bill C-42, 19:42-3,46-9,51-2,56-60
 Bill S-10, 15:5,15,17,20-3,29,31-3,35-6,38; 18:36,42-4,50-3; 19:8,14-8,20,22-5,31-42
 Kyoto Protocol, Implementation of, 8:6,16,18,20,26,32-6; 9:6,22-3,25-9,32-3,37-43,53,56,59,62,64-71,73; 11:14,17-8,25,28-9,36,40-2; 12:7,18-9,25-6,29-31,35-6,38,45-6,53,56-9,62-3,65-8; 14:49,52; 17:5,10-1,13,15-26,33-8,46-7,54; 18:5,13,15,20-2,26,30-1,33-6; 20:4-5,18-22,24-7; 21:23-4,29,34,39,42-3,45-6
 Organization meeting, 1:8-14

Buchanan, Hon. John M.

Bill C-2, 12:80
 Bill C-4, 7:65-6
 Bill C-5, 3:12,14-5,29-30,40,44; 4:27,45-6,48,51,55-6; 5:35-8
 Bill C-9, 16:18-20
 Bill S-10, 10:6; 15:21,32,37-8; 19:18-9,24-5,30-1,35-7,39-40
 Kyoto Protocol, Implementation of, 9:24,29-33,39,56,65-6,71-2; 10:24-7,29,33,54-7; 11:41-2 12:59-61; 17:11-2,18-20,24-5; 18:20-1,30-1; 21:16,19-20,35-9,41
 Organization meeting, 1:10

Christensen, Hon. Ione, Acting Chairman (Issues 5,14,21)

Bill C-2, 12:83-90; 13:16-22,28-9,33-4,41-7,60,67,71-4
 Bill C-4, 7:55
 Bill C-5, 2:25-7; 3:20,27,60; 4:34,46-7,58; 5:6,13,41-2,51
 Bill C-9, 16:38
 Bill C-14, 6:15-7
 Bill C-42, 19:49,51
 Bill S-10, 10:18-9; 14:5,8,15,20,24-5,27,32-3; 19:16-7,22,32-3,37
 Kyoto Protocol, Implementation of, 8:25-9; 9:26-9,43,61-4,69; 10:32,41,43,45-6,52; 11:28,37-8; 12:20-3,54-5; 17:8-10,20-1,25,47-50; 18:15-7; 21:5,17-9,20-1,23,39-40; 22:14-6
 Organization meeting, 1:8-9,13-4
 Senator Christensen, Acting Chairman, 5:3, 14:3; 21:3

Cochrane, Hon. Ethel M.

Bill C-2, 13:21-2,32,68-70,74
 Bill C-5, 3:20-1,37-8; 4:41-2
 Bill C-14, 6:17
 Bill C-42, 19:45,52,54,58-9
 Bill S-10, 10:17-8; 19:24-5
 Kyoto Protocol, Implementation of, 9:34-6,53-5; 11:26-7,41; 14:42-3; 17:13-4,18-9; 18:11-3; 22:11-4
 Organization meeting, 1:8,14

Cook, Hon. Joan

Kyoto Protocol, Implementation of, 11:41

Énergie, environnement et ressources naturelles, Comité sénatorial permanent – *Suite*

Rapports au Sénat – *Suite*
 Projet de loi C-42, sans amendement, 19:7
 Projet de loi S-10, sans amendement, 19:7

SÉNATEURS

Baker, honorable George

Projet de loi C-2, 13:53-4,56-8,62-6,74
 Projet de loi C-5, 3:11-5,23-7,30,43,48-50,62; 4:32-3
 Projet de loi S-10, 14:16-9
 Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 14:44-7
 Réunion d'organisation, 1:10-3,22-5

Banks, honorable Tommy, président du Comité

Projet de loi C-2, 12:69,76-7,81-2,88,90; 13:7,11,15-6,18,22-3,28,31-8,48-9,55-6,58-63,67,72,74
 Projet de loi C-4, 7:38,43,46,49-50,55,57,62,65-8
 Projet de loi C-5, 2:5-6,15,22,31 3:7,15-7,19-24,27-31,37,39,42,44,47,49-50,54-5,59-60,62-3; 4:5-6,8,11,15-7,19-23,27-8,30-5,41,43-5,48,50-8; 5:11-3,18,21,27-8,33,40,42,44-7,50,54-5,58,60,64-7,69,71-3
 Projet de loi C-9, 16:7,16-7,21-3,25,31,33,35,37-41
 Projet de loi C-42, 19:42-3,46-9,51-2,56-60
 Projet de loi S-10, 15:5,15,17,20-3,29,31-3,35-6,38; 18:36,42-4,50-2; 19:8,14-8,20,22-5,31-42
 Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 8:6,16,18,20,26,32-6; 9:6,22-3,25-9,32-3,37-43,53,56,59,62,64-71,73; 11:14,17-8,25,28-9,36,40-2; 12:7,18-9,25-6,29-31,35-6,38,45-6,53,56-9,62-3,65-8; 14:49,52; 17:5,10-1,13,15-26,33-8,46-7,54; 18:5,13,15,20-2,26,30-1,33-6; 20:4-5,18-22,24-7; 21:23-4,29,34,39,42-3,45-6
 Réunion d'organisation, 1:8-14,19

Buchanan, honorable John M.

Projet de loi C-2, 12:80
 Projet de loi C-4, 7:65-6
 Projet de loi C-5, 3:12,14-5,29-30,40,44; 4:27,45-6,48,51,55-6; 5:35-8
 Projet de loi C-9, 16:18-20
 Projet de loi S-10, 10:6; 15:21,32,37-8; 19:18-9,24-5,35-7,39-40
 Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 9:24,29-33,39,56,65-6,71-2; 10:24-7,29,33,54-7; 11:41-2; 12:59-61; 17:11-2,18-20,24-5; 18:20-1,30-1; 21:16,19-20,35-9,41
 Réunion d'organisation, 1:10

Christensen, honorable Ione, président suppléant (fascicules 5,14,21)

Projet de loi C-2, 12:83-90; 13:16-22,28-9,33-4,41-7,60,67,71-4
 Projet de loi C-4, 7:55
 Projet de loi C-5, 2:25-7; 3:20,27,60; 4:34,46-7,58; 5:6,13,41-2,51
 Projet de loi C-9, 16:38
 Projet de loi C-14, 6:15-7
 Projet de loi C-42, 19:49,51
 Projet de loi S-10, 10:18-9; 14:5,8,15,20,24-5,27,32-3; 19:16-7,22,32-3,37
 Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 8:25-9; 9:26-9,43,61-4,69; 10:32,41,43,45-6,52; 11:28,37-8; 12:20-3,54-5; 17:8-10,20-1,25,47-50; 18:15-7; 21:5,17-9,20-1,23,39-40; 22:14-6
 Réunion d'organisation, 1:8-9,13-4
 Sénateur Christensen, président suppléant, 5:3, 14:3; 21:3

Cochrane, honorable Ethel M.

Projet de loi C-2, 13:21-2,32,68-70,74
 Projet de loi C-5, 3:20-1,37-8; 4:41-2
 Projet de loi C-14, 6:17
 Projet de loi C-42, 19:45,52,54,58-9
 Projet de loi S-10, 10:17-8; 19:24-5
 Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 9:34-6,53-5; 11:26-7,41; 14:42-3; 17:13-4,18-9; 18:11-3; 22:11-4
 Réunion d'organisation, 1:8,14

Cook, honorable Joan

Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 11:41

Eyton, Hon. John Trevor

Bill C-2, 13:50-1,53
 Bill C-4, 7:26-7,52-4
 Bill C-5, 3:39-40; 4:25-6,32,35,48-9; 5:58
 Bill C-9, 16:36-7,40
 Kyoto Protocol, Implementation of, 8:19,27-32; 9:56-9; 10:27-8,30-1, 44-7,49-50; 12:33-4,38; 14:49-51; 17:50-1,54

Finnerty, Hon. Isobel

Bill C-2, 12:73
 Bill S-10, 15:32-3; 18:45-6; 19:29-30,35-6,39-40
 Kyoto Protocol, Implementation of, 9:66-7,72; 10:40; 12:29-30,58-9,68; 14:41,53; 17:16,37-8,54; 21:14-5; 22:10,19

Fitzpatrick, Hon. D. Ross

Bill C-5, 3:54-5,59-60

Gustafson, Hon. Len

Bill C-5, 2:28-9; 3:27-8,

Kenny, Hon. Colin

Bill C-2, 13:15,59-60
 Bill C-4, 7:32
 Bill C-5, 2:29-31; 3:16-9,55; 4:22-6,31-2,34-5; 5:31-5,40,59-60,65,67, 72; 6:22-5,27-8
 Bill C-9, 16:15-7,20,38-9,41
 Bill S-10, 14:15,25-6; 15:23,35
 Kyoto Protocol, Implementation of, 12:13-4,17-8,20,23-6,28-9,34; 20:9-12,15,19,23,25; 21:16,21-2
 Organization meeting, 1:9-13

Kinsella, Hon. Noel A.

Bill C-4, 7:22-4

Lynch-Staunton, Hon. John

Bill C-4, 7:18-21,24-5,28-32,34,7,42-3,46-9,55-6,60-3

Mahovlich, Hon. Francis William

Kyoto Protocol, Implementation of, 9:65

Merchant, Hon. Pana

Bill C-42, 19:54-6
 Bill S-10, 15:31,36-7
 Kyoto Protocol, Implementation of, 10:53-4; 14:40,42; 17:14-5,24-5,38, 40,42; 21:12-3; 22:9-11,19,24-5

Milne, Hon. Lorne, Acting Chairman (Issue 10)

Bill C-2, 12:73-5; 13:21,28,34,40-1,47-8,58,65,74
 Bill C-4, 7:21-2,51-2,63-5,68
 Bill C-5, 2:19-21; 3:14-7,41-2,49,56-7,59,62; 4:12-5,17,19,23-4,33,35, 44,48; 5:45,60,66-7,69,71,73; 6:21-2,25-7,29-31,56
 Bill C-9, 16:33,40
 Bill C-14, 6:16
 Bill C-42, 19:49-51,54-6,59-60
 Bill S-10, 10:6,19-20; 14:11; 15:15-7,32; 18:44-5; 19:18,23,41
 Kyoto Protocol, Implementation of, 8:22-5,30,35; 9:23,36-8; 10:20, 29-30,47-8,50-1,54,57; 12:26-7,29,35-8,51-2,56,65,68; 14:38-40, 48; 17:10-3,19,21,37,41,44-6; 18:12-5,31-4; 20:16-8; 21:41-2
 Senator Milne, Acting Chairman, 10:5

Morin, Hon. Yves

Bill C-4, 7:21

Ringuette, Hon. Pierrette

Bill C-9, 16:23-5

Rompkey, Hon. William

Bill C-5, 6:28

Setlakwe, Hon.

Bill C-2, 13:56

Sibbeston, Hon. Nick G.

Bill C-2, 13:39-40,48,66-8
 Bill C-5, 3:54-5; 4:33; 5:64-5,68; 6:20-1,26-7,29

Eyton, honorable John Trevor

Projet de loi C-2, 13:50-1,53
 Projet de loi C-4, 7:26-7,52-4
 Projet de loi C-5, 3:39-40; 4:25-6,32,35,48-9; 5:58
 Projet de loi C-9, 16:36-7,40
 Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 8:19,27-32 9:56-9; 10:27-8,30-1, 44-7,49-50; 12:33-4,38; 14:49-51; 17:50-1,54

Finnerty, honorable Isobel

Projet de loi C-2, 12:73
 Projet de loi S-10, 15:32-3; 18:45-6; 19:29-30,35-6,39-40
 Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 9:66-7,72; 10:40; 12:29-30,58-9, 68; 14:41,53; 17:16,37-8,54; 21:14-5; 22:10,19

Fitzpatrick, honorable D. Ross

Projet de loi C-5, 3:54-5,59-60

Gustafson, honorable Len

Projet de loi C-5, 2:28-9; 3:27-8

Kenny, honorable Colin

Projet de loi C-2, 13:15,59-60
 Projet de loi C-4, 7:32
 Projet de loi C-5, 2:29-31; 3:16-9,55; 4:22-6,31-2,34-5; 5:31-5,40, 59-60,65,67,72; 6:22-5,27-8
 Projet de loi C-9, 16:15-7,20,38-9,41
 Projet de loi S-10, 14:15,25-6; 15:23,35
 Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 12:13-4,17-8,20,23-6,28-9,34; 20:9-12,15,19,23,25; 21:16,21-2
 Réunion d'organisation, 1:9-13

Kinsella, honorable Noel A.

Projet de loi C-4, 7:22-4

Lynch-Staunton, honorable John

Projet de loi C-4, 7:18-21,24-5,28-32,34,7,42-3,46-9,55-6,60-3

Mahovlich, honorable Francis William

Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 9:65

Merchant, honorable Pana

Projet de loi C-42, 19:54-6
 Projet de loi S-10, 15:31,36-7
 Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 10:53-4; 14:40,42; 17:14-5,24-5, 38,40,42; 21:12-3; 22:9-11,19,24-5

Milne, honorable Lorne, président suppléant (fascicule 10)

Projet de loi C-2, 12:73-6; 13:21,28,34,40-1,47-8,58,65,74
 Projet de loi C-4, 7:21-2,51-2,63-5,68
 Projet de loi C-5, 2:19-21; 3:14-7,41-2,49,56-7,59,62; 4:12-5,17,19, 23-4,33,35,44,48; 5:45,60,66-7,69,71,73; 6:21-2,25-7,29-31
 Projet de loi C-9, 16:33,40
 Projet de loi C-14, 6:16
 Projet de loi C-42, 19:49-51,54-6,59-60
 Projet de loi S-10, 10:6,19-20; 14:11; 15:15-7,32; 18:44-5; 19:18,23,41
 Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 8:22-5,30,35; 9:23,36-8; 10:20 29-30,47-8,50-1,54,57; 12:26-7,29,35-8,51,56,65,68; 14:38-40,48; 17:10-3,19,21,37,41,44-6; 18:12-5,31-4; 20:16-8; 21:41-2
 Sénateur Milne, président suppléant, 10:4

Morin, honorable Yves

Projet de loi C-4, 7:21

Ringuette, honorable Pierrette

Projet de loi C-9, 16:23-5

Rompkey, honorable William

Projet de loi C-5, 6:28

Setlakwe, honorable

Projet de loi C-2, 13:56

Sibbeston, honorable Nick G.

Projet de loi C-2, 13:39-40,48,66-8
 Projet de loi C-5, 3:54-5; 4:33; 5:64-5,68; 6:20-1,26-7,29

Sibbeston, Hon. Nick G. – Cont'd

Bill C-14, 6:17
 Kyoto Protocol, Implementation of, 10:42

Spivak, Hon. Mira, Vice Chairman of the Committee (Issue 22)

Bill C-2, 12:77-81
 Bill C-4, 7:15,18,27-8,32,37-8,50-1,66-8
 Bill C-5, 2:15-8; 4:8-11,17-8,22-3,26,31,42-3,53-4; 5:28-31,39,41, 54-7,69-70,72; 6:20-2,24-5,28-31
 Bill C-9, 16:12-4,16-7,31-3,38,40
 Bill C-14, 6:13,17,20
 Bill C-42, 19:45-8,51
 Bill S-10, 10:6-20; 14:7-8,12-5,17-9,31-3; 15:17-9,21-3,33-7; 18:45-51; 19:11-3,16-20,22-4,30-3,35-7,39-42,45
 Kyoto Protocol, Implementation of, 8:6,18-21,24-5,29,32; 9:15,21-5, 27,31,41-2,59-62,68-9,71-2; 10:20,30-1,33,56-7; 11:15,23-7,39-40; 12:14-7,32-4,48,50-1,64; 14:33-4,40,53-4; 18:17-20,28-9,34-6; 20:12-6,18,24-6; 21:9-12,34; 22:5,11,20-5
 Organization meeting, 1:8,10-1,14

Taylor, Hon. Nicholas W.

Bill C-5, 3:34,43-5,57-60

Tkachuk, Hon. David

Bill C-4, 7:20-1,24-5

Watt, Hon. Charlie

Bill C-4, 7:27
 Bill C-5, 2:6; 3:7,21-5,45-8; 4:28-32,34,49-50; 5:47,58,60-4; 6:21-5, 28-9
 Bill C-9, 16:34-6
 Kyoto Protocol, Implementation of, 14:49; 22:17-8,21
 Organization meeting, 1:9

Sibbeston, honorable Nick G. - Suite

Projet de loi C-14, 6:17
 Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 10:42

Spivak, honorable Mira, vice-président du Comité (fascicule 22)

Projet de loi C-2, 12:77-81
 Projet de loi C-4, 7:15,18,27-8,32,37-8,50-1,66-8
 Projet de loi C-5, 2:15-8; 4:8-11,17-8,22-3,26,31,42-3,53-4; 5:28-31, 39,41,54-7,69-70,72; 6:20-2,24-5,28-31
 Projet de loi C-9, 16:12-4,16-7,31-3,38,40
 Projet de loi C-14, 6:13,20
 Projet de loi C-42, 19:45-8,51
 Projet de loi S-10, 10:6-20; 14:7-8,12-5,17-9,31-3; 15:17-9,21-3,33-7; 18:45-51; 19:11-3,16-20,22-4,30-3,35-7,39-42
 Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 8:6,18-21,24-5,29,32; 9:15,21-5, 27,31,41-2,59-62,68-9,71-2; 10:20,30-1,33,56-7; 11:15,23-7,39-40; 12:14-7,32-4,48,50-1,64; 14:33-4,40,53-4; 18:17-20,28-9,34-6; 20:12-6,18,24-6; 21:9-12,34; 22:5,11,20-5
 Réunion d'organisation, 1:8,10-1,14

Taylor, honorable Nicholas W.

Projet de loi C-5, 3:34,43-5,57-60

Tkachuk, honorable David

Projet de loi C-4, 7:20-1,24-5

Watt, honorable Charlie

Projet de loi C-4, 7:
 Projet de loi C-5, 2:6; 3:7,21-5,45-8; 4:28-32,34,49-50; 5:47,58,60-4; 6:21-5,28-9
 Projet de loi C-9, 16:34-6
 Protocole de Kyoto, 14:49; 22:17-8,21
 Mise en œuvre Réunion d'organisation, 1:9

SUBJECTS**Antarctic Environment Protection Act**

Canadian Environmental Protection Act, 19:44,53-5
 Commission for the Conservation of Antarctic Marine Living Resources (CCAMLR), 19:46-7
 Convention on Biological Diversity, 19:49
 Ecosystems
 Birds, fish, 19:42,50,54
 Canadian role, 19:43-5,53
 Ecotourism
 Guided tours, 19:43,50,55
 International Association of Antarctic Tour Operators (IAATO), 19:50
 Fishing, 19:45-7
 Freshwater, 19:42
 International Convention on the Prevention of Pollution from Ships (MARPOL), 19:45
 Madrid Protocol, 19:43-4,47-8,52-3,56,58
 Permits
 Regulations, 19:53,56-8
 Pollution
 Land, 19:43-4,51
 Marine, 19:43-4,51
 Polychlorinated biphenyl (PCB), 19:53
 United States, 19:49,53
 Prohibition
 Military activity, nuclear activity, 19:43,46
 Mining activity, 19:84
 Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty, 19:43-4, 47-8,52-3,56,58
 Scientific research
 Scientific laboratories, 19:43-6,52
 Sovereignty claims in Antarctica, 19:56
 Waste management plans, 19:43,51,53-4

Bill C-2 – Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Act

Discussion, 12:69-90; 13:7-74

SUJETS**Antarctique, Loi sur la protection de l'environnement**

Commission pour la conservation de la faune et de la flore marines de l'Antarctique (CCAMLR), 19:46-7
 Convention internationale pour la prévention de la pollution des navires (MARPOL), 19:45
 Convention sur la diversité biologique, 19:49
 Eaux douces, 19:42
 Écosystèmes
 Oiseaux, poissons, 19:42,50,54
 Rôle du Canada, 19:43-5,53
 Écotourisme
 International Association of Antarctic Tour Operators (IAATO), 19:50
 Tours guidés, 19:43,50,55
 Évaluation environnementale, Loi canadienne, 19:44,53-5
 Pêche, 19:45-7
 Permis
 Règlements, 19:53,56-8
 Plan de gestion des déchets, 19:43,51,53-4
 Pollution
 Biphényle polychloré (BPC), 19:53
 États-Unis, 19:49,53
 Marine, 19:43-4,51
 Terrestre, 19:43-4,51
 Prohibition
 Activité militaire, essais nucléaires, 19:43,46
 Activité minière, 19:84
 Protocole au Traité sur l'Antarctique, 19:43-4,47-8,52-3,56,58
 Protocole de Madrid, 19:43-4,47-8,52-3,56,58
 Recherche scientifique
 Laboratoires scientifiques, 19:43-6,52
 Revendications de souveraineté dans l'Antarctique, 19:56

Commerce des diamants bruts

Assemblée générale nationale des Nations Unies
 Régime de certification international, 6:13
 Canada
 Mine Ekati de BHP Billiton, 6:14

Bill C-4 – An Act to amend the Nuclear Safety And Control Act
Discussion, 7:15-69

Bill C-5 – An Act respecting the protection of wildlife species at risk in Canada
Discussion, 2:5-31; 3:7-63; 4:5-58; 5:6-73; 6:20-31
Historical background, 5:32-4

Bill C-9 - An Act to Amend the Canadian Environmental Assessment Act
Discussion, 16:7-41

Bill C-14 – Export and Import of Rough Diamonds Act
Discussion, 6:13-20

Bill C-42, Antarctic Environment Protection Act
Discussion, 19:42-60

Bill S-10 – Personal Watercraft Act
Discussion, 10:6-20; 14:5-33; 15:5-38; 18:36-53; 19:8-42

Canadian Environmental Assessment Act

Aboriginal traditional knowledge, 16:10,27,30,34-5
Agriculture and Agri-Food Department, 16:11
Assembly of First Nations, 16:8
Canadian Coast Guard, 16:13
Canadian Environment Assessment Agency
Role, 16:9-10,37
Canadian Environmental Network, 16:8
Canadian International Development Agency, 16:7
Canadian Parks and Wilderness Society, 16:9,25-6
Comprehensive study list, 16:18
Crown corporations, 16:27,33
Environment Assessment and Review Process (ERAP), 16:32
Environment Department, 16:10,17,32
Environmental assessments
Clause 7, environmental assessment coordinator provisions, 16:13-4, 27,34
Clause 12, federal environmental assessment coordinator, 16:37
Definition of a project, 16:16-7,30,32
Economic considerations, 16:7,33
Environment considerations, 16:7,10-1,14-5,17-22,24,28,30-4,36,38
Ministerial discretion, 16:31
Social considerations, 16:7,35-6
Exclusion list, 16:17
Farm Credit Corporation, 16:21,23
Fisheries and Oceans Department, 16:11-2,14,32
Historical background, 16:8
Inuit Tapiriit Kanatami, 16:8
Mandatory follow-up programs 16:10,22
Manitoba Clean Environment Commission, 16:12
Mining Association of Canada, 16:8
National Defence Department, 16:11
Nature Conservancy of Canada, 16:26,31
Navigable waters
Federal jurisdiction, 16:34
Navigable Waters Protection Act, 16:14
Parks Act, 16:29
Transboundary effects
Air, 16:11
Alberta, 16:12-3,31
Manitoba, 16:12-4,35
New Brunswick, 16:24
Newfoundland, 16:18-9
Nova Scotia, 16:18-9
Nunavut, 16:30
Ontario, 16:35
Parks, 16:10-2
Quebec, 16:19,24,30,35
Saskatchewan, 16:13
Water, 16:11
Wildlife and natural spaces, 16:11-2,14

Commons-Committee-Environment

Bill C-5, discussion, 5:23-8

Commerce des diamants bruts - Suite

Conseil du commerce des marchandises, 6:17-8
Conseil mondial du diamant, 6:16
Diamants de guerre
Financement des activités militaires, 6:13
Industrie du diamant
Certificats de transit, 6:19
Marques d'identification, 6:17
Secteur de polissage, 6:16
Secteur de taille, 6:16
Organisation mondiale du commerce
Demande de dispense du Canada, 6:17-8
Processus de Kimberley
Pays participants, 6:13-5
Territoires du Nord-Ouest
Autochtones, 6:17
Gouvernement, 6:17-8
Points d'entrée, 6:18-9
Ressources naturelles, ministère, 6:15

Communes-Comité-Environnement

Projet de loi C-5, discussion, 5:23-8

Évaluation environnementale, Loi canadienne

Agence canadienne d'évaluation environnementale
Rôle, 16:9-10,37
Agence canadienne de développement international, 16:7
Agriculture et agroalimentaire, ministère, 16:11
Assemblée des premières nations, 16:8
Association minière du Canada, 16:8
Connaissance et traditions des autochtones, 16:10,27,30,34-5
Eaux navigables
Compétence du fédéral, 16:34
Effets transfrontaliers
Air, 16:11
Alberta, 16:12-3,31
Eau, 16:11
Faune et espaces naturels, 16:11-2,14
Manitoba, 16:12-4,35
Nouveau-Brunswick, 16:24
Nouvelle-Écosse, 16:18-9
Nunavut, 16:30
Ontario, 16:35
Parcs, 16:10-2
Québec, 16:19,24,30,35
Saskatchewan, 16:13
Terre-Neuve, 16:18-9
Environnement, ministère, 16:10,17,32
Établissement de programmes de suivi obligatoire, 16:10,22
Évaluations environnementales
Article 7, dispositions relatives au coordonnateur à l'évaluation
environnementale, 16:13-4,27,34
Article 12, coordonnateur fédéral de l'évaluation environnementale,
16:37
Considérations économiques, 16:7,33
Considérations environnementales, 16:7,10-1,14-5,17-22,24,28,30-4,
36,38
Considérations sociales, 16:7,35-6
Définition d'un projet, 16:16-7,30,32
Pouvoirs discrétionnaires du ministre, 16:32
Garde côtière canadienne, 16:13
Historique, 16:8
Inuit Tapiriit Kanatami, 16:8
Liste complète des études, 16:18
Liste d'exclusion, 16:17
Manitoba Clean Environment Commission, 16:12
Parcs, Loi, 16:29
Pêches et des Océans, ministère, 16:11-2,14,32
Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement (PEEE),
16:32
Protection des eaux navigables, Loi, 16:14
Réseau canadien de l'environnement, 16:8
Société canadienne pour la conservation de la nature, 16:26,31
Société du crédit agricole, 16:21,23

Kyoto Protocol, Implementation of

Action Plan 2000, 9:12-6,18-20,24,27,33-4,48,53,59; 11:16,34-5
 Agence d'efficacité énergétique du Québec, 9:58
 Agriculture and Agri-Food Department, 12:30,58
 Alliance Pipeline, 17:9,11
 Alternative Fuels Act, 8:17-8
 Arctic National Wildlife Reserve (ANWR), 20:14
 B.C.Hydro
 Power Smart, 18:22
 Bioeconomy, 14:42-3
 Biotechnology, 21:7
 Budget 2003, 9:19-20
 Canada Foundation for Sustainable Development Technology, 12:39
 Canada Strategic Infrastructure Fund, 14:37,41,45-6
 Canadian Association of Members of Public Utility Tribunals (CAMPUT), 11:22
 Canadian Chamber of Commerce (CCC), 11:29,31; 12:14
 Canadian Council of Chief Executives (CCCE), 11:29,32
 Canadian Electricity Association (CEA), 11:14-5,18-9,22,25; 12:14
 Canadian Energy Pipeline Association, 20:26
 Canadian Gas Association, 17:5-6; 20:4,9,26
 Canadian GeoExchange Coalition, 11:22
 Canadian Information System for the Environment, 17:30
 Canadian Transportation Fuel Cell Alliance (CTFCA), 22:7,13,22
 Climate change
 Business, 9:50
 Canadian Foundation for Climate and Atmospheric Sciences (CFCAS), 9:16,19-20; 12:10,39
 Climate Change Action Fund, 9:15-6,33; 14:52
 Climate Change Development Fund, 9:16
 Climate Change Plan for Canada, 10:37,40-1,46; 12:8,13,21,23,25,39, 43,47,66-7; 14:37; 22:6-7,19,22,24
 Climate Change Secretariat, 9:6; 10:36,49; 22:18
 Industry, 9:50
 Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC), 9:7; 10:42
 Long term technologies, 12:8-9
 Partners for Climate Protection (PCP), 14:34-5,37-8,49
 Provinces and territories, 9:50,58,67; 12:7,40-2,54; 22:10-1,18-9,24
 Public education, 9:67; 21:14
 Regional outreach projects, 9:50-2
 Sustainable development, 12:8; 17:37,43-4,51-2,54; 22:20
 Urban sustainability, 17:32,39-40,49-50
 Voluntary Challenge And Registry program (VCR), 8:8,34; 11:16-7,29
 Conference Board of Canada, 17:49
 Conservation and Renewable Energy Office (CREO), 9:61,63
 DELCAN, 21:11
 Delphi Group, 21:5
 Dofasco, 21:18,20
 Ducks Unlimited, 17:36
 Electric power
 Coal, 8:29; 9:43; 11:37-8,42; 17:18; 18:14-5,20-1,29-30; 21:39
 Cost, 18:14; 20:21
 Deregulation, 20:25
 Electricity consumption, 11:14-5,19; 18:14-5
 Hydro electric projects, 10:47; 12:48-9; 18:23-4,30
 Hydrogen, 21:43
 Lowering cost of electronic meters, 11:22,26,29
 Natural gas, 9:43; 11:36,42; 18:14-5,20-1,23-5,28,30-1; 20:13,17, 19-21
 Utilities, 11:24-5,27-8
 Emerging technologies
 Biodiesel, 12:27,29,43,55; 21:8
 Biomass, 8:28; 12:9,42; 18:34; 21:20
 Capturing and storing carbon, 11:36-7; 12:9,11,40; 17:21,28; 21:24-6,32,38-43
 Clean coal technology, 9:31,39; 11:16,31,36,38-9
 Combined-cycle gas turbine technology, 11:17
 Food-grade carbon, 21:42
 Fuel cells, 8:11,30; 9:48,56; 11:31,36-7,39; 12:9-10,43; 14:41; 17:24,39,44; 21:8,10,30,33,36,42-3,45; 22:7,13-4,22
 Hybrid vehicles, 8:17,24-5,32; 9:48,56; 12:31,57; 14:41,51; 17:21; 21:36,43-4; 22:14
 Hydrogen, 8:11; 10:29; 11:39; 12:9-10,43-4; 17:24-5,33,41; 21:9, 20-1,29-37,39,43-6; 22:22
 Hydrogenics, 22:21

Évaluation environnementale, Loi canadienne, - Suite

Société pour la protection des parcs et des sites naturels du Canada, 16:9, 25-6
 Sociétés d'État, 16:27,33

Évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon

Accord-cadre définitif du Yukon, 12:70,72-3,75; 13:9,17-8,21-2, 24-8,31-2,34,36-7,40-1,45-6,48,61
 Accord sur les revendications territoriales du Nunavut, 13:48
 Affaires indiennes et du Nord canadien, ministère, 12:73; 13:60,63-4
 Association des prospecteurs du Yukon, 13:7,9
 Conseil de révision environnementale, 13:35-6
 Conseil des Premières nations du Yukon, 12:78,86-7; 13:19,23,25, 29-30,32-5,38-9,41-4
 Convention des Inuvialuit, 13:43,66
 Développement durable, 12:70,73,79
 Droits ancestraux ou issus de traités, 12:77
 Économie
 Effets sur le développement économique, 13:21-2
 Secteur privé, 13:10
 Secteur public, 13:10
 Environnement, ministère, 12:80,84; 13:65
 Évaluation environnementale, 12:70-1; 13:49
 Évaluation environnementale, Loi canadienne, 12:78-82,84; 13:13,20, 24,36,55
 Forêts
 Exploitation forestière, 12:81-3
 Juridiction, 12:80
 Gazoduc du Yukon, 12:78
 Gestion des ressources de la vallée du Mackenzie, Loi, 13:18-9,46,74
 Gouvernement territorial du Yukon, 13:40,55-7,63-4,67-9,72
 Gwich'in, 13:40,43
 Indien du Yukon, 13:26,28
 Indiens, Loi, 13:47
 Infrastructures
 Routes, 13:55
 Inuvialuit, 13:39-40,42-3,66
 Justice, ministère, 12:78
 Kwanlin Dun First Nation
 Membres, 13:11,23-4,28-9,40-3,52
 Mines
 Autorisation et permis, 13:62
 Camp d'exploration minière, 13:8
 Concession minière, 13:55
 Infrastructures électrique, 13:51
 Juridiction, 12:80
 Klondike Placer Miners' Association, 13:11-4,48
 Permis d'utilisation des sols à des fins d'exploitation minière de catégorie 2, 12:88-9; 13:13-4
 Territoires du Nord-Ouest, 13:27,33
 Yukon Chamber of Mines, 12:83,88; 13:7,9,15,17,60,71-3
 Yukon Placer Authorization 13:12,14
 Yukon Placer Miners' Association, 13:11-2,44,47
 Yukon Placer Mining, 12:83; 13:16,44,47,49,51,53,60-1
 Nation Kaska
 Membres, 13:23,25,40-3,52
 Revendications territoriales, 13:25-6,29
 Nunavut, Loi, 13:48
 Office d'évaluation environnementale et socio-économique du Yukon, 12:71-2,74,76,83-6,89; 13:19,21-2,44,54-8,61
 Office des eaux du territoire du Yukon, 13:12,16,20
 Office national de l'énergie, 12:78; 13:56,68
 Pêches, 12:80
 Pêches et des Océans, ministère 13:12-4,49
 Pipeline de l'Alaska, 13:56
 Population, 13:7,23
 Premières nations du Yukon
 Accords transfrontaliers, 12:79; 13:25-6
 Autonomie gouvernementale, 13:25,47
 Disposition de non-dérogation, 12:78; 13:47
 Gestion des ressources, 12:73; 13:19,23,47,50-2,56-7
 Processus de consultations, 12:72,78; 13:14-5,18,31,33,35,38,48,68-9, 72
 Réclamations transfrontalières, 12:79; 13:25-6

Kyoto Protocol, Implementation of – *Cont'd*

Emerging technologies – *Cont'd*
 IOGEN Corporation, 21:11
 Ready Program, 8:14
 Enbridge Gas, 20:12,23
 EnCana, 9:30,32-3; 12:60-1; 17:19
 EnerCan, 18:8,12
 Energy
 Africa, 20:15,26
 Alberta, 17:9-10,12,16,23; 18:14-5,18,22,29; 20:18-9,24,37
 Arctic, 20:16
 Bio-diesel, 21:8
 British Columbia, 17:9-10,17,23,45; 18:22-8,30-5; 20:13,18-9; 21:16
 Canadian Oil Substitution Program (COSP), 9:28
 Cleaner energy export, 9:38; 12:45,49; 17:5-6,9-10; 20:4; 21:6-7, 21-2,35
 Conversion of natural gas to hydrogen, 21:35,37,41,46
 Cost of fuel oil, 9:72; 20:21
 Cost of natural gas, 20:6-11,16,21-3
 Demand-side management programs (DSM), 17:7-8,15-6; 18:28,31,34; 20:13,20
 Deregulation, 20:25
 Ethanol, 8:11,14,17,24,31; 9:16,19-20,48,64; 12:27-30,39,43,55-7; 14:42,54; 17:21-2,45-6; 22:21
 Europe, 20:26
 Fossil fuels, 9:30,72; 10:23,26-7,47,54-6; 11:18,33,42; 12:11,22, 56,60; 18:14-5,20-1,29; 20:7; 21:7,14,20,22,28,35-7,40
 Geothermal, 12:42
 Manitoba, 18:22,29-30; 20:10; 21:26
 Methane, 14:37,39-40; 17:12,14,21; 20:8; 21:25,37
 Mexico, 20:4
 Natural gas, 9:31-2,48,51; 10:27,55; 11:16,18,33,36,42; 12:22,38, 49,60-1; 17:5-7,9-20,23-4,45; 18:14-5,17,20-1,23-5,28,30-1; 20:4-27; 21:8,14,20-2,32-7,39-42,46
 New Brunswick, 17:11,14; 18:14
 Newfoundland, 17:14,19; 18:14*; 21:26,35
 Nova Scotia, 17:5,18-20; 18:14,20; 20:12,35-7,39
 Nuclear power, 10:46-7,54; 12:38; 20:17,20; 21:14,22,27-9
 Oil sands, 9:32; 11:33; 12:37-8,47
 Ontario, 17:11,44-5; 18:10,14-6,18-20; 20:24,26
 Ontario Energy Board, 18:10,20
 Petroleum production, 20:15; 21:27-8,34-5
 Prince Edward Island, 17:6,14
 Quebec, 17:14; 18:14,19,22,31
 Russia, 20:14-5,26-7
 Saskatchewan, 14:40; 20:18
 Supply, 17:25; 20:15-7
 Tax break, 9:19-20; 17:38
 United States, 20:4-5,7,11,17,19,24-6; 21:27,35,39; 22:21
 University research, 21:33,35,38-9
 Wood, 18:17,20
 Yukon, 8:14; 17:8; 18:14; 20:14,18
 Energy efficiency
 Canada, 9:26; 11:19-21,24,7,40; 12:12-3,35-7,39; 18:6-10,12-5,18; 21:16
 Canada's Energy Efficiency Awards, 9:49-50
 Canadian Industry Program for Energy Conservation (CIPEC), 9:44 11:29-30
 Electric arc furnace, 21:10,19-20
 Electric household appliance, 11:40; 12:18,66; 14:51,53; 18:18; 21:15, 18
 EnerGuide, 14:52; 18:6-10,12-4,16,18
 Forest sector, 21:12,18-9
 Ground source heat pumps, 11:20,26-7,39,41
 Industry, 21:18-9
 Light-emitting diodes (LED), 11:20
 Office of Energy Efficiency, 9:42-3,48,57,67-9,71; 11:25-6; 12:13
 Power Smart, 12:48; 18:22-8,30,33,35; 20:13
 Power Smart program, 11:23; 12:14-6
 Public education programming, 14:51
 United States, 10:37-8,56-7; 11:23-4
 Energy Efficiency Act, 14:51
 Energy Star Program, 9:27,46-7,53,58,64,70; 12:41,64,66

Évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon – *Suite*

Premières nations du Yukon – *Suite*
 Relations avec le gouvernement fédéral, 13:55,64
 Revendications territoriales, 12:69-70,86-8; 13:14,17-8,22,25-6,29-30, 32-5,54,58-9,66,69,73
Rassembler nos forces: le plan d'action du Canada pour les questions autochtones, 12:69
 Ressources patrimoniales, 12:75
 Revendications territoriales
 Arrêt des négociations avec le fédéral, 13:26,29-30
 Territoires du Nord-Ouest
 Mines de diamant, 13:56
 Yukon Chamber of Commerce, 13:7-8,14-5,20,44,60,68-70

Motomarines

Amendes, 10:9; 15:12
 American Canoe Association, 15:15
 Année internationale de l'écotourisme, 19:36-7
 Association canadienne de yachting, 15:11-2,18
 Association canadienne des manufacturiers de produits nautiques (ACMPN), 14:31; 18:36,41-2
 Association canadienne du canotage récréatif, 10:6; 15:5
 Association des riverains (RAPPEL), 15:23,29
 Association mondiale du tourisme, 19:36-7
 Atlantic Marine Trades Association, 14:7
 B.C. Yachting Association, 15:19
 British Columbia Council of Yacht Clubs, 14:12
 British Columbia Marine Trades Association, 14:5-6
 Bureau de sécurité nautique, 14:19; 19:14-5,20
 Canadian Coalition of Provincial Cottage Associations (CCPCA), 10:6; 15:23-5,28,34
 Code criminel, 15:12
 Collision Analysis Ltd., 14:20
 Commission canadienne du tourisme, 19:32
 Conseil consultatif maritime canadien, 10:10; 19:20
 Constitutionnelle de 1867, Loi, 14:6; 18:40; 19:8,37
 Consultation publique, 10:8-9; 14:9; 15:25-7; 19:13,18,20-1
 Council of British Columbia Yacht Clubs, 14:6
 Droit public à la navigation, 15:8,13-4
 Droits de riverains, 15:13
 Environnement, ministère, 10:13; 15:30,35; 19:20,22
 Environment Protection Agency, 10:13-4
 Esquadrilles canadiennes de plaisance, 15:11
 Fédération canadienne de la nature, 10:6
 Federation of British Columbia Cottage Owners and Associations, 15:25
 Federation of Ontario Cottagers' Association (FOCA), 10:14; 15:23,26, 32,35,37
 Federation of Ontario Naturalists, 10:6
 Gendarmerie royale du Canada, 14:16; 15:27,32; 19:13,19,24,36
 Industrie de la motomarine, 10:10,12-7; 14:18,21-4; 15:6-7,13,22-3, 27,31,35; 18:39,44-9,51-3
 Komanoff Energy Associates, 14:27
 Marine marchande du Canada, Loi, 10:7; 15:12,14,22,27,29; 18:37,40, 50, 19:8,22
 Mid-Canada Marine Dealers Association Inc., 14:10
 National Recreational Boating Advisory Council, 15:8
 National Transportation Safety Board, 10:11-2; 14:21,23,27
 Navigation de plaisance
 Accès public, 19:37
 Australie, 15:28; 18:49
 Canada, 14:5-8; 15:17-8,31; 18:36-51; 19:7-24,39
 Colombie-Britannique, 14:5-6,14-6; 15:17-9,25,34; 19:12,20
 Communauté européenne, 18:49
 Conseil consultatif de la navigation de plaisance sur la côte Ouest, 14:15
 Développement économique, 19:38-9
 Éducation, 14:10,16-7,19,23; 15:5,27,29; 18:37,39,42; 19:9,14-5,19
 États-Unis, 15:30-1,35-7; 19:20,25,39
 France, 15:36
 Norvège, 15:30
 Ontario, 15:11,23-4,26,28,32-4; 19:12,35
 Provinces des Prairies, 15:24,26-7,32-4
 Québec, 15:30-1,34; 19:12
 Région de l'Atlantique, 14:8-9,17; 15:5-6,8,20,32; 19:18
 Northern Edge Algonquin Inc., 19:24-5

Kyoto Protocol, Implementation of – *Cont'd*

Environment Department, 8:6,21,26; 9:6,8,23; 10:49; 12:30,49,53,55, 58; 14:34,52-3; 17:28,30,46,51; 18:13; 21:34

Environmental Protection Agency (EPA), 12:50,63

Federal House in Order initiative (FHIO)

Baseline Protection Initiative, 8:33

Commercial Building Incentive Program (CBIP), 8:10,13,31; 9:40,45, 58

Departments participating, 8:7,15-6,18-9,24

Emissions associated with agricultural activities, 8:7

Emissions coming from buildings, 8:7,10,12,16,21-3,25; 9:16; 10:42-4; 12:12,35-7,39,49; 14:40; 18:17

Emissions coming from car fleets, 8:7,9,11-3,16-9,21-2,35; 12:57; 17:47; 21:45

Federal Buildings Initiative, 8:26,34-5

Greenhouse gas emissions target, 8:6,8

Industrial Building Incentive Program (IBIP), 9:45

Leadership Vehicle Initiative, 8:17-8

Purchasing and leasing equipment of Energy Star-compliant, 8:11,22

Replacement of old buildings, 8:10,12,23

Federation of Canadian Municipalities, 9:16,33,41; 14:34-8,44,46-8,50, 54; 17:37; 18:11

Finance Department, 9:41; 12:58,64-5; 17:24,33-4,36,43,53

Fisheries and Oceans Department, 11:17; 12:49

Forest2020, 12:16,24,26,35

Global warming

Permafrost melting, 12:54

Temperature increase, 9:7,36-7; 10:42-3; 12:54

Green Communities Association

Climate Action Communities, 18:10-1,13

Partnerships, 18:6,9

Role, 14:52-3; 18:5

Green Municipal Funds, 14:35,37-8

Green power

Green Power Plan, 8:30

Saskatchewan, 14:40

Solar energy, 8:28; 10:55; 11:28,39; 12:9,11,42; 21:8,20,22,27

Wind, 8:9,14,28,31; 9:16,31,63; 10:37; 11:16,28,38-9; 12:8-10,16, 39,42-3; 14:51,54; 20:20; 21:11,22,27

Wind Power Production Incentive (WPPI), 21:11

Yukon, 18:14

Greenhouse gas

Agricultural and forest sinks, 9:14-6,43; 10:50-1; 12:12,16; 18:8

Canada's emissions, 8:31-3,35; 9:10-1,15; 10:37-50; 11:18,29-34, 36-7; 12:8,11-2,14-5,17-23,38,43,46-7,58*; 14:34-9,43; 17:6,8,22, 28,31-3,38-42,47; 18:8,10-1,14,18,22,27-30,34-5; 21:6,24,33; 22:7-11

Car manufacturer, 9:24-6,29,60-1; 10:27-30,32,39,41,53-4; 11:39-40; 12:31,51,53,63-5; 14:52; 17:42; 21:36,43-5

Carbon dioxide, 8:35; 9:9-10,14-5,40; 10:30-2,37,54-6; 11:15; 21:24

Electrical appliances, 10:38,42

Emission of international carbon dioxide permits, 9:10,17-8

European Union emissions, 9:11; 11:35-6,41-2; 12:44

Fossil fuels, 9:15,30; 10:23,26,36; 17:6,22,31

Four strokes engines, 12:50

Fridge, 9:51-2

Greenhouse Gas Verification Centre, 8:33

Greenhouse Gas Technology Centre, 21:38

Information program, 10:40-1

International Test Centre for Carbon Dioxide Capture, 21:38

Landfills sites, 14:49-50

Lawn mowers, outboard motors, 9:24

Methane, 8:28

Municipal government objectives, 9:15; 14:34

National greenhouse gas inventory, 10:33-4,46

Netherlands, 11:35

Nitrous oxide, 8:28; 21:10

Oil and gas sector, 9:22

Our Energy Future: Creating a Low Carbon Economy, 17:31

Private and industrial sectors, 8:31; 9:10,15-8,21-3,35; 10:34-5,46, 53; 11:16,30-3; 12:11-2,18-9,25,32-4,36

Provinces and territories, 10:37,49-50; 12:13-7,54; 14:49

Renewable energy, 9:15; 10:46

Transportation, 9:59; 10:38,51; 14:36; 22:6-7

United Kingdom emissions, 10:45-6; 11:36

Motomarines - *Suite*

Ontario Federation of Cottage Associations, 15:11

Ontario Provincial Police (OPP), 15:11; 19:19

Ontario Recreational Boating Advisory Council (ORBAC), 15:8-11,22

Organisation mondiale du tourisme, 19:36-7

Outboard Marine Corporation, 14:18

Parc Algonquin, 19:25-31,35

Pêches et Océans, ministère, 10:6; 14:8,16; 15:26-7,31; 18:40; 19:8,10, 12-4,24,32

Pollution

Bruit, 10:15-6; 14:18-9,27-32; 15:9,24-33; 18:37-8,43,45

Effets sur reproduction des oiseaux et des poissons, 10:19; 14:16; 18:39,45-6

Essence non brûlée, 15:8,30

Faune, 15:5

Moteurs à deux temps, 10:12-5; 15:7,30,33,36

Moteurs à quatre temps, 15:7,33

Pouvoirs ministériels articles 6-11, 10:9; 15:14

Protection de l'environnement, Loi canadienne, 10:15,19

Protection des eaux navigables, Loi, 15:12

Provincial Association of Resort Communities of Saskatchewan (PARCS), 15:26

Règlement sur les restrictions à la conduite des bateaux

Absence de dispositions sur les enseignes, 15:15

Âge des conducteurs de bateau, 10:10; 15:21; 19:9

Collectivités locales, 10:7-8,15,17-20; 14:14,18-9,32; 15:5-6,8,13, 18-21,23,25-7; 18:40; 19:9,16-8,21,29,33-4

Garde côtière canadienne, 10:7,9-10,12,16,18; 14:8,12,19,23; 15:6,8, 11,16-8,26-9,31,33; 18:38-9,41-2,44,47-9; 19:8-11,14-6,24-5

Maintien de l'ordre lié aux activités récréatives sur l'eau, 18:41-2,46, 50; 19:9-10,13,19,24,36

Nuit, 15:10-1,20

Parcs, 14:33; 19:30-1,34-7

Rôle du fédéral, 10:15,17-8; 14:6,8,10,13; 15:5,15,17-8,26; 18:40; 19:8,36,39-40

Santé, ministère, 18:46

Secteur de l'écotourisme, 19:25-30,32,38,40

Sécurité

Accidents, 10:11-2,16,18; 14:11,16-7,22-8; 15:6-7,16, 24,26-7,29,33,37-8; 18:38,43-4,51; 19:14,23

Bureau de la sécurité nautique, 14:9,19

Croix-Rouge, 14:9

Fonds national pour la sécurité nautique, 18:42

Programme de sécurité nautique, 10:10

Société de sauvetage, 14:9,17; 15:12

Système de gouvernail, 14:22,24-6

Sierra Club, 10:6,14

Society of Automotive Engineers, 14:21-3

Système canadien hospitalier d'information et de recherche en prévention de traumatismes (SHIRPT), 14:24

Transports, ministère, 14:20

Union des municipalités de la Nouvelle-Écosse, 10:6

United States Coast Guard, 15:17

United States Environmental Protection Agency (USEPA)

Emission regulations, 10:13-4 18:37-8

Projet de loi C-2 – Loi sur l'évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon

Discussion, 12:69-90; 13:7-74

Projet de loi C-4 – Loi modifiant la Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires

Discussion, 7:15-69

Projet de loi C-5 – Loi concernant la protection des espèces sauvages en péril au Canada

Discussion, 2:5-31; 3:7-63; 4:5-58; 5:6-73; 6:20-31

Historique, 5:32-4

Projet de loi C-9 – Loi modifiant la loi canadienne sur l'évaluation environnementale

Discussion, 16:7-41

Kyoto Protocol, Implementation of – *Cont'd*

Greenhouse gas – *Cont'd*
 United States emissions, **10:37-8; 11:36-8; 12:44; 17:40-2; 18:29; 21:24**
 Urban development, **10:51**
 Volcanoes, **9:37**
 Heritage Gas, **17:18,24; 20:12**
 Housing
 Canadian Home Builders Association, **9:35,62,64**
 Canadian Home Insulation Program (CHIP), **9:28**
 Energy efficient retrofits, **9:46,55; 10:24-5,28,39-40,53,56; 12:39,41, 60,66; 17:44-6; 18:7-9,11-2,19,26; 21:9**
 EnerGuide, **8:13; 9:27,44-5,47,53-6,63,65-6,70; 10:28-9,42; 11:40; 12:18; 14:52; 18:6-10,12-3,16-9**
 R2000 standard, **8:10-1,13,25-7; 9:26,35-6,44,53-4,58,62,64-6,70; 10:39,48,54; 21:8**
 Indian and Northern Affairs Department, **8:11; 12:58; 21:34**
 Industry Department, **11:20,22,26; 12:66**
 International Energy Agency, **20:11**
 Interstate Natural Gas Association of America, **20:26**
 Kyoto Protocol
 Australia, **11:35**
 Canada's commitment and target emissions, **9:7-16,31-2,39; 10:33-53; 11:18,31,33-4,37; 12:8,11-2,14-5,17-23,38,43,46-8, 58; 17:13,35,40-3,48; 18:5,8,10,18,27-8,34; 20:16; 21:8; 22:6,8,14**
 Emission trading, **12:19-20,22-4,26,33-4,42; 14:37,40; 18:28,34; 21:23,26; 22:15**
 History, **9:8**
 Implementation, **9:9; 10:36-8,48; 12:39,62**
 One-ton challenge, **9:50-2; 10:20,22-5,32-4,38,40,44-5; 11:21; 12:15,18,22-3,26-7,52; 14:36-8,52-3; 17:8,25,45-6; 18:8,18; 21:5-6,9,12-3,17**
 Provinces, **12:20-2,59; 18:27-8**
 Purchases of international trading units, **10:35-6,52; 12:19-20,22-4, 26,33-4,42**
 Russia, **9:8,38; 10:52; 12:43,62-3; 22:14**
 United States, **9:9-11; 10:37-8; 11:31,35,37-9; 17:40-2**
 Mackenzie Valley Pipeline, **17:8-9**
 Maritime Northeast Pipeline, **17:24**
 Model National Energy Code for Buildings (MNECB), **9:45**
 Nanotechnology
 Lightyear Technologies, **21:10**
 National Defence Department, **8:11,22,24,34-5; 12:57**
 National Energy Board (NEB), **11:14-5; 12:14; 17:31; 20:11**
 National Research Council, **9:46**
 National Roundtable on the Environment and the Economy
 Program on governance and sustainability, **17:31-2,40-1,44,51-4**
 Role, **17:26-7,29,44,50-3**
 Natural Resources Department, **8:6,10,12-3,16,19; 9:6,14,39,45,48,62, 72; 11:14-5,19,21-2,24-5,27,30; 12:10,28,55,58,60,66; 14:51-3; 17:7,16; 18:7; 21:15,34; 22:7,13,16,24**
 Office of the Auditor General of Canada, role, **22:5,9,15-8,20**
 Pacific Gas and Electric, **17:16**
 Panel on Energy Research and Development, **14:52**
 Pembina Institute for Appropriate Development, **10:33,44,49**
 Pesticides
 Pesticide Free Natural Program, **18:6**
 Restrictions of spraying, **14:47-8**
 Pollution prevention
 Watershed planning, **14:36,48**
 Privy Council Office, **10:36-7,49**
 Public Works and Government Services Department, **8:19,22-3,26,29; 12:51,58**
 Recycling industry
 Aluminium cans, **10:32-3**
 Blue box, **22:10-1,19**
 Financial difficulties, **14:43**
 Royal Canadian Mounted Police (RCMP), **12:57**
 Stantec Global Technologies, **21:10**
 Statistics Canada, **17:28-30**
 Sustainable Development Strategy, **22:20**
 Sustainable Development Technology Canada (SDTC), **9:16,19-20; 12:10**
 Technology Partnerships Canada, **9:20; 12:40; 14:52**

Projet de loi C-14 – Loi sur l'exportation et l'importation des diamants bruts
 Discussion, **6:13-20**

Projet de loi C-42, Loi sur la protection de l'environnement en Antarctique
 Discussion, **19:42-60**

Projet de loi S-10 – Loi sur les motomarines
 Discussion, **10:6-20; 14:5-33; 15:5-38; 18:36-53; 19:8-42**

Protection des espèces sauvages

Accord de Kyoto, **2:7,29**
 Affaires indiennes et du Nord canadien (AINC), **3:58,60-1; 5:58,60-1**
 Aires marines de conservation, Loi sur, **2:5; 5:65**
 Arctic Wildlife Refuge
 Faune, **2:26-7**
 Association canadienne de l'immeuble, **5:6,8,13,23**
 Association des produits forestiers du Canada, **3:34,38-9; 5:18**
 Association minière du Canada, **3:34,39; 5:18**
 Biodiversité, **4:11,17**
 Bonne intendance et science
 Création d'un fonds national de financement de l'intendance, **5:16,30, 73**
 Programme d'intendance complémentaire pour l'habitat, **3:8; 4:41; 5:16,30**
 Programme de conservation et de gérance de l'habitat, **2:9-10,13, 3:19-21,27; 5:50**
 Canadian Cattlemen's Association, **5:8-9,12-3,23**
 Code criminel, **4:16,21,45-6,48,50; 5:37-8**
 Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPAC), **2:11-2, 17; 3:7,11,22,46,51,54; 4:23,27,38,43,50; 5:20,22,25-7, 36,42, 63-4,69**
 Conseil autochtone national, **5:24,49**
 Consultation et collaboration
 Agriculteurs, éleveurs, **2:8-9,11,14,16,20-2; 3:15,45-6,49,57-9; 4:18; 5:9-11**
 Assemblée des premières nations, **3:52,55,58**
 Chasseurs, **3:22,47,49**
 Décision Delgamuukw, **3:53-4**
 Okanagan Nation Alliance, **3:49-61**
 Organisations autochtones, **2:8-9,12-3; 3:9,22-3,49-60; 4:29-30**
 Pêcheurs, **2:8; 3:51**
 Provinces et territoires, **2:14; 3:9,12-5; 4:18,24**
 Revendications territoriales, **3:23,56-7; 4:29-30; 6:26**
 Traité Oregon, **3:52-3**
 Travailleurs des entreprises de l'industrie des ressources, **2:8,14**
 Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, **2:24-5; 3:14**
 Convention sur la biodiversité, **4:9,36; 5:38**
 Destruction de l'habitat
 Perte de la faune et de la flore, **3:23-4,46; 4:36**
 Ressources halieutiques, **3:13-4**
 Diligence raisonnable, **2:23; 5:9**
 Disposition de non-dérogation
 Charte des droits et libertés, **4:28,32 6:20,26**
 Constitutionnelle, Loi, **1982, 4:28,32; 5:46,49,58,60,66-9; 6:22-3, 27-9**
 Législation fédérale, **5:44-7,51,58,60-1,64; 6:20-7**
 Droits ancestraux et issus de traités, des peuples autochtones du Canada, **4:29,34-5; 5:46,49,64-9; 6:20,22-4,26-9**
 Droits de propriété
 Protection, **5:6-7,13**
 Eau du Nunavut, Loi, **5:39; 6:26**
 Environnement, ministère, **2:11,17,21; 3:19,38,42,44,51,55-7; 4:25, 34-5,39; 5:7,58-9**
 Espèces en voie de disparition
 Activité humaine, **5:14-5,41,43**
 Caribou des forêts, **2:26; 4:39**
 Chouette tachetée du Nord, **4:37-42,43,49-50,52-3***
 Oiseaux migrateurs, **5:17-9**
 Espèces sauvages au Canada, Loi, **3:7; 4:16,39; 5:19-20**
 Espèces sauvages en péril, Loi, **2:10; 3:7-8,11,22,32-4,37-42,50-3,61**
 Expropriation, Loi, **3:16-7; 4:14**
 Évaluation environnementale, Loi canadienne, **3:11; 4:39; 5:19,39**
 Fédération canadienne de la faune, **3:30,39**

Kyoto Protocol, Implementation of – *Cont'd*

TransCanada Corp., 17:13
 TransCanada PipeLines Limited, 17:9,11
 Transport
 Fuel efficiency, 9:47-9,64,67; 10:39-40; 12:39,63-5; 21:9,18
 Fuel tax, 21:15
 Infrastructural investment, 10:47-8; 11:41; 14:36,41,45; 17:32,38,47,49
 Transport Department, 12:63; 22:7-8,10
 Treasury Board, 8:14-5; 9:33,59; 12:58; 17:43
 United Nations Framework Convention of Climate Change, 9:21,26; 11:18; 12:43
 United States Strategic Petroleum Reserve (SPR), 20:11-2
 Urban transportation
 Active and Safe Routes to Schools, 22:23
 Bicycles, 22:10
 EcoPass, 8:14-5; 12:53*;
 Employer-provided transit passes 9:59-60
 Halifax, 10:25
 Investments in public infrastructure, 10:35; 11:41; 12:68-9; 17:32,38,47,49
 Off Ramp program, 22:9,12-3,23
 Turn it Off program, 22:12,23,25
 United States, 10:38; 12:67
 Vancouver, 10:26
 Waste management, 14:37,39-40,44
 Wastewater treatment plants
 Energy efficiency, 14:46
 Wetlands, 17:35-6
 World Bank's Prototype Carbon Fund, 9:16
 World Meteorological Organization, 10:42

Nuclear Safety and Control Act

Cameco Corporation, 7:38-42,44-5,53-4
 Campaign for Nuclear Phaseout, 7:57,64
 Canadian Nuclear Association, 7:32-4,37
 Canadian Nuclear Safety Commission
 Licensing nuclear facilities, 7:15,17-9,24,29-31,36,43-4,56
 Mandate, 7:15,21,29,33,41,55
 Public hearings on nuclear contamination, 7:15-6,58,66-7
 Coal plants, 7:64-6
 Companies with nuclear operations
 AmerGen Energy, 7:44,46
 British Energy, 7:26,30,44-5,47-50,54-5,63
 Bruce Nuclear, 7:27,35,59
 Bruce Power, 7:17,19-21,24-6,30-1,35-7,39-40,42-53,55-6,59-61,63,65
 Financing, 7:16-7,19-20,23,30-31,36-7,40-5,47-51,53,55,61,66
 Long-term lease with private sector company, 7:19,46
 Private ownership of nuclear power plants, 7:21,23,33,36
 Financial institutions
 Liability on lenders, 7:16-20
 MDS Nordion, 7:19,35
 Natural Resources Department, 7:20,22,25,29
 New Brunswick Power Corporation, 7:35-7
 Nuclear Energy Insurance League (NEIL), 7:51,56
 Nuclear industry
 Electricity production, 7:18,41
 Liability for remediation of environmental contamination, 7:33-4,58-9,61-2,66-8
 Nuclear plant closures, 7:57,64
 Ontario, 7:17,19-21,24-6,30-1,35-7,39-40,42-53,56,59-61,63-6
 Operating nuclear reactors around the world, 7:37,42,57,59
 Point Lepreau nuclear plant, closing or reopening 7:23,57,65
 United Kingdom, 7:49,54,56
 United States, 7:42,50-1,54,56
 Nuclear Liability Act, 7:27,60,62-3,66-7
 Nuclear Waste Act, 7:18
 Ontario Municipal Employees Retirement System (OMERS), 7:40,53
 Ontario Power Generation, 7:35,46,51-3
 TransCanada Pipelines Limited, 7:40,53
 Uranium
 Canada, 7:41,55
 Mining and processing, 7:39,55

Protection des espèces sauvages - *Suite*

Fédération canadienne de la nature, 3:31,36
 Gestion de la faune
 Terres domaniales, 2:27
 Groupe de travail sur les espèces en péril (SARWIG), 3:31-5,42
 Indemnisations
 Cas d'expropriation, 5:23,48
 Chasseurs, 3:48; 5:62; 6:24
 Espèces en voie de disparition ou menacées sur le territoire domaniale, 3:11-2
 Fermiers, éleveurs de bétail 3:17-8,57-8; 4:13-5; 5:9-10
 Programme de rétablissement, 3:17,62
 Propriétaires fonciers, 5:30-1,51,61-2
 Règlements, 3:24-7,48
 Seuils d'admissibilité, 2:13,20,22; 3:15-7; 5:7-8
 Infraction contre le bien-être public
 Infraction de responsabilité stricte, 4:16,20-1,25
 Présomption d'innocence, 4:19-20
 Interprétation, Loi, 2:24; 4:28-9
 Justice, ministère, 2:5-7; 4:19,28,32-5; 5:47,51,54,57-60,64-6,68; 6:28
 Land Resource Partnership, 4:5,9
 Océans, Loi, 2:24; 3:12
 Oiseaux migrateurs, Loi, 4:16; 5:29-30
 Oiseaux migrateurs, Loi sur la convention concernant, 3:7,43; 4:21,26; 5:22,52,55,57
 Ontario Property and Environmental Rights Alliance, 4:6,10
 Patrimoine canadien, ministère, 3:8,11
 Pêches, Loi sur les, 2:23; 3:8,28; 4:16,21-2; 5:18,29,37-8,43
 Pêches et des Océans, ministère, 2:25; 3:8,11,13,21-2,60
 Protection de l'habitat
 Alberta, 4:9,12,15,52
 Béluga, baleine noire, baleine boréale, 3:35,45,47; 5:15,21,62-4; 6:24
 Caribous de montagne, 2:16; 3:45; 4:43,47
 Caribous de Perry, 3:35,45
 Caribous des forêts, 2:17; 3:43,45; 4:43,47
 Chevêche des terriers, 4:12,18-22; 5:53,72
 Chouette tachetée du Nord, 4:37-43,49-50,52-3,56
 Colombie-Britannique, 4:38-40,42,44-5,47,52-3,56
 Espèces aquatiques, 3:7,9-11,43
 Espèces transfrontalières, 4:43,46,48; 5:26-7,52
 Expropriation de terres, 4:13-4
 Habitat essentiel, Art.2, 5:22-3
 Interdiction d'abattage direct d'espèces en voie de disparition ou menacées sur le territoire domaniale, 3:43-5; 5:16
 Manitoba, 4:52-3
 Martres d'Amérique, 3:38,43; 5:17,21
 Nouvelle-Écosse, 4:45,51,57
 Oiseaux migrateurs, 3:7,9-10,34,36; 4:12,18-21,27; 5:16-8,25,28-30,34,36,38,51-2,54-6
 Organisations autochtones, 3:21,23
 Ours brun, 3:43; 4:47; 5:21,52-3
 Programme de rétablissement des stocks de saumons en Colombie-Britannique, 3:51
 Protection du gouvernement fédéral sur le territoire domaniale en cas de dommage causé à la propriété, Art.32,33,34,35, 2:15; 4:48; 5:22-3
 Renard véloce, 4:15,43
 Responsabilité fédérale, 2:18-20; 3:29-30,32; 4:6,43-6,52,54; 5:18-9,27,33-4,36,39,53-6
 Responsabilité provinciale, 2:18-9; 3:26,28-30; 4:43,51-2,54,56; 5:19-21,36,42-3,56
 Responsabilités et droits des propriétaires fonciers, 4:10-3; 5:23,50,71-2
 Terres agricoles, 4:12-5,17,20
 Protection des espèces animales ou végétales, Loi sur la, 4:16,26
 Protection environnementale, Loi canadienne (LCPE), 3:28; 4:16,25-6,39; 5:37-8
 Ressources en eau du Canada, Loi, 4:39; 5:19
 Sierra Legal Defence Fund, 4:47,51; 5:21-6,31-2,40
 Sociétés d'exploitation forestière et minière, 4:41-2,53,56; 5:43,51
 Western Canada Wilderness Committee, 4:35,49,52
 Zone économique exclusive (ZEE), 2:24; 3:12-4

Personal watercraft

Algonquin Park, 19:25-31,35
 American Canoe Association, 15:15
 Atlantic Marine Trades Association, 14:7
 B.C. Yachting Association, 15:19
 Boating
 Atlantic Canada, 14:8-9,17; 15:5-6,8,20,32; 19:18
 Australia, 15:28; 18:49
 British Columbia, 14:5-6,14-6; 15:17-9,25,34; 19:12,20
 Canada, 14:5-8; 15:17-8,31; 18:34-51; 19:7-24,39
 Economic development, 19:38-9
 Education, 14:10,16-7,19,23; 15:5,27,29; 18:37,39,42; 19:9,14-5,19
 European Community, 18:49
 France, 15:36
 Norway, 15:30
 Ontario, 15:11,23-4,26,28,32-4; 19:12,35
 Prairie Provinces, 15:24,26-7,32-4
 Public access, 19:37
 Quebec, 15:30-1,34; 19:12
 Recreational Boating Advisory Council on the West Coast, 14:15
 United States, 15:30-1,35-7; 19:20,25,39
 Boating restriction regulations
 Age of boat operators, 10:10; 15:21; 19:9
 Canadian Coast Guard, 10:7,9-10,12,16,18; 14:8,12,19,23; 15:6,8,11,16-8,26-9,31,33; 18:38-9,41-2,44,47-9; 19:8-11,14-6,24-5
 Federal role, 10:15,17-8; 14:6,8,10,13; 15:5,15,17-8,26; 18:40; 19:8,36,39-40
 Lack of provisions on signage, 15:15
 Local municipalities, 10:7-8,15,17-20; 14:14,18-9,32; 15:5-6,8,13,18-21,23,25-7; 18:40; 19:9,16-8,21,29,33-4
 Marine recreational policing, 18:41-2,46,50; 19:9-10,13,19,24,36
 Nighttime, 15:10-1,20
 Parks, 14:33; 19:30-1,34-7
 British Columbia Council of Yacht Clubs, 14:12
 British Columbia Marine Trades Association, 14:5-6
 Canada Shipping Act, 10:7; 15:12,14,22,27,29; 18:37,40,50; 19:8,22
 Canadian Coalition of Provincial Cottage Associations (CCPCA), 10:6; 15:23-5,28,34
 Canadian Environmental Protection Act, 10:15,19
 Canadian Hospitals Inquiry Injury Reporting and Prevention Program, (CHIRPP), 14:24
 Canadian Power and Sail Squadrons, 15:11
 Canadian Marine Advisory Council, 10:10; 19:20
 Canadian Marine Manufacturers Association (CMMA), 14:31; 18:36,41-2
 Canadian Nature Federation, 10:6
 Canadian Recreational Canoeing Association, 10:6; 15:5
 Canadian Tourism Commission, 19:32
 Canadian Yachting Association, 15:11-2,18
 Collision Analysis Ltd., 14:20
 Constitution Act of 1867, 14:6; 18:40; 19:8,37
 Council of British Columbia Yacht Clubs, 14:6
 Criminal Code, 15:12
 Ecotourism industry, 19:25-30,32,38,40
 Environment Department, 10:13; 15:30,35; 19:20,22
 Federation of British Columbia Cottage Owners and Associations, 15:25
 Federation of Ontario Cottagers' Association (FOCA), 10:14; 15:23,26,32,35,37
 Federation of Ontario Naturalists, 10:6
 Fines, 10:9; 15:12
 Fisheries and Oceans Department, 10:6; 14:8,16; 15:26-7,31; 18:40; 19:8,10,12-4,24,32
 Health Department, 18:46
 International Year of Ecotourism, 19:36-7
 Komanoff Energy Associates, 14:27
 Mid-Canada Marine Dealers Association Inc., 14:10
 Ministerial powers, Clauses 6-11, 10:9; 15:14
 National Recreational Boating Advisory Council, 15:8
 National Transportation Safety Board, 10:11-2; 14:21,23,27
 Navigable Waters Protection Act, 15:12
 Northern Edge Algonquin Inc., 19:24-5
 Office of Boating Safety, 14:19; 19:14-5,20
 Ontario Federation of Cottage Associations, 15:11
 Ontario Provincial Police (OPP), 15:11; 19:19

Protocole de Kyoto, Mise en œuvre

Affaires indiennes et du Nord canadien, ministère, 8:11; 12:58; 21:34
 Agence d'efficacité énergétique du Québec, 9:58
 Agence internationale de l'énergie, 20:11
 Agriculture et Agroalimentaire, ministère, 12:30,58
 Alliance canadienne sur les piles à combustibles dans les transports (ACPCT), 22:7,13,22
 Association canadienne de l'électricité (ACE), 11:14-5,18-9,22,25; 12:14
 Association canadienne des membres des tribunaux d'utilité publique (CAMPUT), 11:22
 Association canadienne des pipelines de ressources énergétiques, 20:26
 Association canadienne du gaz, 17:5-6; 20:4,9,26
 B.C.Hydro
 Power Smart, 18:22
 Bioéconomie, 14:42-3
 Biotechnologie, 21:7
 Budget 2003, 9:19-20
 Bureau canadien des économies d'énergies et des énergies renouvelables, 9:61,63
 Bureau du Conseil privé, 10:36-7,49
 Bureau du vérificateur général du Canada, rôle, 22:5,9,15-8,20
 Canards Illimités, 17:36
 Carburants de remplacement, Loi, 8:17-8
 Chambre de commerce du Canada (CCC), 11:29,31; 12:14
 Changement climatique
 Développement durable, 12:8; 17:37,43-4,51-2,54; 22:20
 Éducation du public, 9:67; 21:14
 Entreprises, 9:50
 Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère (FCSCA), 9:16,19-20; 12:10,39
 Fonds canadien de développement pour le changement climatique, 9:16
 Fonds d'action pour le changement climatique, 9:16,33; 14:52
 Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GEIC), 9:7; 10:42
 Industrie, 9:50
 Mesures volontaires et Registre (MVR), programme, 8:8,34; 11:16-7,29
 Partenaires pour la protection du climat (PPC), 14:34-5,37-8,49
 Plan du Canada sur les changements climatiques, 10:37,40-1,46; 12:8,13,21,23,25,39,43,47,66-7; 14:37; 22:6-7,19,22,24
 Projets de sensibilisation à l'échelle régionale, 9:50-2
 Provinces et territoires, 9:50,58,67; 12:7,40-2,54; 22:10-1,18-9,24
 Secrétariat du changement climatique, 9:6; 10:36,49; 22:18
 Technologies à long terme, 12:8-9
 Viabilité urbaine, 17:32,39-40,49-50
 Coalition canadienne de l'énergie géothermique, 11:22
 Code modèle national de l'énergie pour les bâtiments (CMNÉB), 9:45
 Conference Board du Canada, 17:49
 Conseil canadien des chefs d'entreprise (CCCE), 11:29,32
 Conseil du Trésor, 8:14-5; 9:33,59; 12:58; 17:43
 Conseil national de recherche, 9:46
 Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, 9:21,26; 11:18; 12:43
 Défense nationale, ministère, 8:11,22,24,34-5; 12:57
 DELCAN, 21:11
 Dofasco, 21:18,20
 Efficacité énergétique
 Appareil électroménager, 11:40; 12:18,66; 14:51,53; 18:18; 21:15,18
 Canada, 9:26; 11:19-21,24-7,40; 12:12-3,35-7,39 18:6-10,12-5,18; 21:16
 Diode électroluminescente (DEL), 11:20
 Efficacité énergétique, Loi, 14:51
 ÉnerGuide, 14:52; 18:6-10,12-4,16,18
 États-Unis, 10:37-8,56-7; 11:23-4
 Fours électriques à arc, 21:10,19-20
 Industrie, 21:18-9
 Office de l'efficacité énergétique, 9:42-3,48,57,67-9,71; 11:25-6; 12:13
 Pompes à chaleur géothermique, 11:20,26-7,39,41
 Power Smart, 12:48; 18:22-8,30,33,35; 20:13
 Prix d'efficacité énergétique du Canada, 9:49-50

Personal watercraft – *Cont'd*

Ontario Recreational Boating Advisory Council (ORBAC), 15:8-11, 22

Personal watercraft industry, 10:10,12-7; 14:18,21-4; 15:6-7,13, 22-3,27,31,35; 18:39,44-9,51-3

Pollution

- Damage to nesting birds and fish, 10:19; 14:16; 18:39,45-6
- Four stroke engines, 15:7,33
- Noise, 10:15-6; 14:18-9,27-32; 15:9,24-33; 18:37-8,43,45
- Two-stroke engine, 10:12-5; 15:7,30,33,36
- Unburned gasoline, 15:8,30
- Wildlife, 15:5

Provincial Association of Resort Communities of Saskatchewan (PARCS), 15:26

Public consultations, 10:8-9; 14:9; 15:25-7; 19:13,18,20-1

Public right of navigation, 15:8,13-4

Right of shore dwellers, 15:13

Royal Canadian Mounted Police, 14:16; 15:27,32; 19:13,19,24,36

Safety

- Accidents, 10:11-2,16,18; 14:11,16-7,22-8; 15:6-7,9,16,24,26-7, 29,33,37-8; 18:38,43-4,51; 19:14,23
- Boating safety program, 10:10
- Lifesaving Society, 14:9,17; 15:12
- Marine Office of Boating Safety, 14:9,19
- National fund for boating safety, 18:42
- Red Cross, 14:9
- Rudder system, 14:22,24-6

Sierra Club, 10:6,14

Society of Automotive Engineers, 14:21-3

Transport Department, 14:20

Union of Municipalities of Nova Scotia, 10:6

United States Coast Guard, 15:17

United States Environmental Protection Agency (USEPA)

- Emission regulations, 10:13-4 18:37-8

Waterfront Property Owners Association (RAPPEL), 15:23,29

World Tourism Organization, 19:36-7

Protection of wildlife species

Aboriginal and treaty rights of aboriginal people of Canada, 4:29,34-5; 5:46,49,64-9; 6:20,22-4,26-9

Arctic Wildlife Refuge

- Wildlife, 2:26-7

Biodiversity, 4:11,17

Biodiversity Convention, 4:9,36; 5:38

Canada Water Act, 4:39; 5:19

Canada Wildlife Act, 3:7; 4:16,39; 5:19-20

Canadian Cattlemen's Association, 5:8-9,12-3,23

Canadian Environmental Assessment Act (CEPA), 3:11; 4:39; 5:19,39

Canadian Environmental Protection Act, 3:28; 4:16,25-6,39; 5:37-8

Canadian Heritage Department, 3:8,11

Canadian Nature Federation, 3:31,36

Canadian Real Estate Association, 5:6,8,13,23

Canadian Wildlife Federation, 3:30,39

Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC), 2:11-2,17; 3:7,11,22,46,51,54; 4:23,27,38,43,50; 5:20,22,25-7,35, 41-2,63-4,69

Compensation

- Endangered or threatened species on federal land, 3:11-2
- Expropriation cases, 5:23,48
- Farmers, cattle producers 3:17-8,57-8; 4:13-5; 5:9-10
- General compensation, 2:13,20,22; 3:15-7; 5:7-8
- Hunters, 3:48; 5:62; 6:24
- Landowners compensation, 5:30-1,51,61-2
- Recovery strategy, 3:17,62
- Regulations, 3:24-7,48

Consultation and cooperation

- Aboriginal organizations, 2:8-9,12-3; 3:9,22-3,49-60; 4:29-30
- Assembly of First Nations, 3:52,55,58
- Delgamuukw Decision, 3:53-4
- Farmers, ranchers, 2:8-9,11,14,16,20-2; 3:15,45-6,49,57-9; 4:18; 5:9-11
- Fishermen, 2:8; 3:51
- Hunters, 3:22,47,49
- Land claims, 3:23,56-7; 4:29-30; 6:26

Protocole de Kyoto, Mise en œuvre - *Suite*

Efficacité énergétique - *Suite*

- Programme d'économies d'énergie dans l'industrie canadienne (PEEIC), 9:44; 11:29-30
- Programme de sensibilisation du public, 14:51
- Programme ÉnerSage, 11:23; 12:14-6
- Secteur du pétrole et du gaz, 21:12
- Secteur forestier, 21:12,18-9

Enbridge Gas, 20:12,23

EnCana, 9:30,32-3; 12:60-1; 17:19

EnerCan, 18:8,12

Énergie

- Afrique, 20:15,26
- Alberta, 17:9-10,12,16,23; 18:14-5,18,22,29; 20:18-9,24,37
- Approvisionnement, 17:25; 20:15-7
- Arctique, 20:16
- Biodiesel, 21:8
- Bois, 18:17,20
- Colombie-Britannique, 17:9-10,17,23,45; 18:22-8,30-5; 20:13,18-9; 21:16
- Combustibles fossiles, 9:30,72; 10:23,26-7,47,54-6; 11:18,34,42; 12:11,22,56,60; 18:14-5,20-1,29; 20:7; 21:8,14,20,22,28,35-7, 40
- Commission de l'énergie de l'Ontario, 18:10,20
- Construction d'un pipeline de dioxyde de carbone, 9:40
- Crédit d'impôt, 9:19-20; 17:38
- Déréglementation, 20:25
- Énergie nucléaire, 10:46-7,55; 12:38; 20:17,20; 21:14,22,27-9
- États-Unis, 20:4-5,7,11,17,19,24-6; 21:27,35,39; 22:21
- Éthanol, 8:11,14,17,24,31; 9:16,19-20,48,64; 12:27-30,39,43,55-7; 14:42,54; 17:21-2,45-6; 22:21
- Europe, 20:26
- Exportation d'énergie propre, 9:38; 12:45,49; 17:5-6,9-10; 20:4; 21:6-7,21-2,35
- Gaz naturel, 9:31-2,48,51; 10:27,55; 11:16,18,34,36,42; 12:22,38, 49,60-1; 17:5-7,9-20,23-4,45; 18:14-5,17,20-1,23-5,30-1; 20:4-27; 21:8,14,20-2,32-7,39-42,46
- Géothermie, 12:42
- Gestion axée sur la demande (GAD), 17:7-8,15-6; 18:28,31,34; 20:13, 20
- Île-du-Prince-Édouard, 17:6,14
- Manitoba, 18:22,29-30; 20:10; 21:26
- Méthane, 14:37,39-40; 17:12,14,21; 20:8; 21:25,37
- Mexique, 20:4
- Nouveau-Brunswick, 17:11,14; 18:14
- Nouvelle-Écosse, 17:5,18-20; 18:14,20; 20:12,35-7,39
- Ontario, 17:11,44-5; 18:10,14-6,18-20; 20:24,26
- Prix du gaz naturel, 20:6-11,16,21-3
- Prix du mazout, 9:72; 20:21
- Production pétrolière, 20:15; 21:27-8,34-5
- Programme canadien de remplacement du pétrole, 9:28
- Québec, 17:14; 18:14,19,22,31
- Recherche universitaire, 21:33,35,38-9
- Russie, 20:14-5,26-7
- Sables bitumineux, 9:32; 11:33; 12:37-8,47
- Saskatchewan, 14:40; 20:18
- Terre-Neuve, 17:14,19; 18:14; 21:26,35
- Transformation du gaz naturel en hydrogène, 21:35,37,41,46
- Yukon, 8:14; 17:8; 18:14; 20:14,18

Énergie électrique

- Charbon, 8:29; 9:43; 11:37-8,42; 17:18; 18:14-5,20-1,29-30; 21:39
- Consommation d'électricité, 11:14-5,19; 18:14-5
- Coût, 18:14; 20:21
- Déréglementation, 20:25
- Gaz naturel, 9:43; 11:36,42; 18:14-5,20-1,23-5,28,30-1; 20:13,17, 19-21
- Hydrogène, 21:43
- Projets hydroélectriques, 10:47; 12:8,48-9; 18:23-4,30; 21:8,10
- Réduire le prix des compteurs électroniques, 11:22,26,29
- Utilités publiques, 11:24-5,27-8

Énergie verte

- Encouragement à la production d'énergie éolienne (ÉPÉE), 21:11
- Éolienne, 8:9,14,28,31; 9:16,31,63; 10:37; 11:16,28,38-9; 12:8-10, 16,39,42-3; 14:51,54; 20:20; 21:11,22,27
- Plan de l'énergie verte, 8:30

Protection of wildlife species – *Cont'd*

Consultation and cooperation – *Cont'd*
 Okanagan Nation Alliance, 3:49-61
 Oregon Treaty, 3:52-3
 Provincial and territorial, 2:14; 3:9,12-5; 4:18,24
 Workers of resource companies, 2:8,14
 Criminal Code, 4:16,21,45-6,48,50; 5:37-8
 Destruction of habitat
 Fauna and flora loss, 3:23-4,46; 4:36
 Fishing resources, 3:13-4
 Due diligence, 2:23; 5:9
 Endangered species
 Human activity, 5:14-5,41,43
 Migratory birds, 5:17-9
 Mountain caribou, 2:26; 4:39
 Northern spotted owl, 4:37-42,43,49-50,52-3
 Environment Department, 2:11,17,21; 3:19,38,42,44,51,55-7; 4:25, 34-5,39; 5:7,58-9
 Exclusive economic zone (EEZ), 2:24; 3:12-4
 Expropriations Act, 3:16-7; 4:14
 Fisheries Act, 2:23; 3:7,28; 4:16,21-2; 5:18,29,37-8,43
 Fisheries and Oceans Department, 2:24; 3:8,11,13,21-2,60
 Forest and mining corporations, 4:41-2,53,56; 5:43,51
 Forest Products Association of Canada, 3:34,38-9; 5:18
 Habitat protection
 Aboriginal organizations, 3:21,23,
 Agricultural land, 4:12-5,17,20
 Alberta, 4:9,12,15,52
 Aquatic species, 3:7,9-11,43
 Beluga whale, bowhead, right whale, 3:35,45,47; 5:15,21,62-4; 6:24
 British Columbia, 4:38-40,42,44-5,47,52-3,56
 Burrowing owl, 4:12,18-22; 5:53,72
 Critical habitat, Clause 2, 5:22-3
 Expropriation of lands, 4:13-4
 Federal responsibility, 2:18-20; 3:29-30,32; 4:6,43-6,52,54; 5:18-9, 27,33-4,36,39,53-6
 Grizzly bear, 3:43; 4:47; 5:21,52-3
 Landowners responsibilities and rights, 4:10-3; 5:23,50,71-2
 Manitoba, 4:52-3
 Marbled murrelet, 3:38,43; 5:17,21
 Migratory birds, 3:7,9-10,34,36; 4:12,18-21,27; 5:16-8,25,28-30,34, 36,38,51-2,54-6
 Mountain caribou, 2:16; 3:45; 4:43,47
 Northern spotted owl, 4:37-43,49-50,52-3,56
 Nova Scotia, 4:45,51,57
 Perry caribou, 3:35,45
 Prohibition of direct killing of endangered or threatened species on federal land, 3:43-5; 5:16
 Protection by federal government on federal land with respect to damaging or destroying residences Clause 32,33,34,35, 2:15; 4:48; 5:22-3
 Provincial responsibility, 2:18-9; 3:26,28-30; 4:43,51-2,54,56; 5:19-21,36,42-3,56
 Recovery of salmon stocks in British Columbia, 3:51
 Swift fox, 4:15,43
 Transboundary species, 4:43,46,48; 5:26-7,52
 Woodland caribou, 2:17; 3:43,45; 4:43,47
 Indian and Northern Affairs Department (DIAND), 3:58,60-1; 5:58,60-1
 Interpretation Act, 2:24; 4:28-9
 Justice Department, 2:5-7; 4:19,28,32-5; 5:47,51,54,57-60,64-6,68; 6:28
 Kyoto Agreement, 2:7,29
 Land Resource Partnership, 4:5,9
 Logging and mining corporations, 4:41-2,53,56; 5:43,51
 Marine Conservation Act, 2:5; 5:65
 Migratory Birds Act, 4:16; 5:29-30
 Migratory Birds Convention Act, 3:7,43; 4:21,26; 5:22,52,55,57
 Mining Association of Canada, 3:34,39; 5:18
 National Aboriginal Council, 5:24,49
 Non-derogation clause
 Charter of Rights, 4:28,32; 6:20,26
 Constitution Act, 1982, 4:28,32; 5:46,49,58,60,66-9; 6:22-3,27-9
 Federal legislation, 5:44-7,51,58,60-1,64; 6:20-7
 Nunavut Water Bill, 5:39; 6:26
 Oceans Act, 2:24; 3:12

Protocole de Kyoto, Mise en œuvre - *Suite*

Énergie verte- *Suite*
 Saskatchewan, 14:40
 Solaire, 8:28; 10:55; 11:28,39; 12:9,11,43; 21:8,20,22,27
 Yukon, 18:14
 Energy Star Program, 9:27,46-7,53,58,64,70; 12:41,64,66
 Environnement, ministère, 8:6,21,26; 9:6,8,23; 10:49; 12:30,49,53,55, 58; 14:34,52-3; 17:28,30,46,51; 18:13; 21:34
 Environmental Protection Agency (EPA), 12:50,63
 Fédération canadienne des municipalités, 9:16,33,41; 14:34-6,38,44, 46-8,50,54; 17:37; 18:11
 Finances , ministère, 9:41; 12:58,64-5; 17:24,33-4,36,43,53
 Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable, 12:39
 Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique, 14:37,41,45-6
 Fonds municipaux verts, 14:35,37-8
 Fonds prototype pour le carbone et la Banque mondiale, 9:16
 Forêts 2020, 12:16,24,26,35
 Gaz à effet de serre
 Appareil électroménager, 10:38,42
 Centre de vérification des gaz à effet de serre, 8:33
 Constructeur de véhicules automobiles, 9:24-6,29,61; 10:27-30,32,39, 41,53-4; 11:39-40; 12:31,51,53,63-5; 14:52; 17:42; 21:36,43-5
 Développement urbain, 10:51
 Dioxyde de carbone, 8:35; 9:9-10,14-5,40; 10:30-2,37,54-6; 11:15; 21:24
 Émissions de l'Union européenne, 9:11; 11:35-6,41-2; 12:44
 Émissions des États-Unis, 10:37-8; 11:36-8; 12:44; 17:40-2; 18:29; 21:24
 Émissions du Canada, 8:31-3,35; 9:10-1,15; 10:37-50; 11:18,29-34, 36-7; 12: 8,11-2,14-5,17-23,38,43,46-7,58; 14:34-9,43; 17:6,8,22, 28,31-3,38-42,47; 18:8,10-1,14,18,22,27-30,34-5; 21:6,24,33; 22:7-11
 Émissions du Royaume-Uni, 10:45-6; 11:36; 12:44; 17:31
 Greenhouse Gas Technology Centre, 21:38
 Hollande, 11:35
 International Test Centre for Carbon Dioxide Capture, 21:38
 Inventaire national des gaz à effet de serre, 10:33-4,46
 Lieux d'enfouissement, 14:49-50
 Méthane, 8:28
 Moteurs à quatre temps, 12:50
 Objectifs des gouvernements municipaux, 9:15; 14:34
Our Energy Future: Creating a Low Carbon Economy, 17:31
 Oxyde nitreux, 8:28; 21:10
 Permis internationaux d'émission du dioxyde de carbone, 9:10,17-8
 Programmes de sensibilisation publique, 10:40-1
 Provinces et territoires, 10:37,49-50; 12:13-7,54; 14:49
 Puits agricoles et forestiers, 9:14-6,43; 10:50-1; 12:12,17; 18:8
 Réfrigérateur, 9:51-2
 Secteur des hydrocarbures, 9:22
 Secteurs industriel et privé, 8:31; 9:10,15-8,21-2,35; 10:34-5,46,53; 11:16,30-3; 12:11-2,18-9,25,32-4,36
 Tondeuses à gazon et moteurs hors-bord, 9:24
 Transports, 9:59; 10:38,51; 14:36; 22:6-8
 Volcans, 9:37
 Gazoduc Alliance, 17:9,11
 Gazoduc de la vallée du Mackenzie, 17:8-9
 Gendarmerie royale du Canada (GRC), 12:57
 Gestion des déchets, 14:37,39-40,44
 Green Communities Association,
 Climate Action Communities, 18:10-1,13
 Partenariats, 18:6,9
 Rôle, 14:52-3; 18:5
 Groupe Delphi, 21:5
 Heritage Gas, 17:18,24; 20:12
 Industrie, ministère, 11:20,22,26; 12:66
 Industrie du recyclage
 Boîte bleue, 22:10-1,19
 Canettes d'aluminium, 10:32-3
 Difficultés financières, 14:43
 Initiative fédérale Prêcher par l'exemple (IFPPE)
 Achat et location d'équipement avec la norme Energy Star, 8:11,22
 Émissions associées aux activités agricoles, 8:7
 Émissions provenant des immeubles, 8:7,10,12,16,21-3,25; 9:16; 10:42-4; 12:12,35-7,39,49; 14:50; 18:17

Protection of wildlife species – *Cont'd*

Ontario Property and Environmental Rights Alliance, 4:6,10
 Property rights
 Protection, 5:6-7,13
 Public welfare offenses
 Presumption of innocence, 4:19-20
 Strict liability offence, 4:16,20-1,25
 Sierra Legal Defence Fund, 4:47,51; 5:21-6,31-2,40
 Species at Risk Act (SARA), 2:10; 3:7-8,11,22,32-4,37-42,50-3,61
 Species at Risk Working Group (SARWIG), 3:31-5,42
 Stewardship and science
 Complementary Stewardship Habitat Program, 3:8; 4:41; 5:16,30
 Creation of a stewardship fund, 5:16,30,73
 Habitat Stewardship Program, 2:9-10,13; 3:19-21,27; 5:50
 United Nations Convention on the Law of the Sea, 2:24-5; 3:14
 Western Canada Wilderness Committee, 4:35,49,52
 Wild Animal and Plant Regulations Act, 4:16,26
 Wildlife management
 Federal land, 2:27

Rough diamonds trade

Canada
 BHP Billiton Ekati mine, 6:14
 Conflict diamonds
 Financing of military activities, 6:13
 Council for Trade in Goods, 6:17-8
 Diamond industry
 Cutting, 6:16
 Identification marks, 6:17
 Polishing, 6:16
 Transit certificates, 6:19
 Kimberley Process
 Participating countries, 6:13-5
 Natural Resources Department, 6:15
 Northwest Territories
 Aboriginals, 6:17
 Government, 6:17-8
 Points of entry, 6:18-9
 United Nations General Assembly
 International certification scheme, 6:13
 World Diamond Council, 6:16
 World Trade Organization
 Canada's waiver request, 6:17-8

Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Act

Aboriginal and treaty rights, 12:77
 Alaska Pipeline, 13:56
 Canadian Environmental Assessment Act, 12:78-82,84; 13:13,20,24,36,55
 Council of Yukon First Nations, 12:78,86-7; 13:19,23,25,29-30,32-5,38-9,41-4
 Economy
 Impact on economic development, 13:21-2
 Private sector, 13:10
 Public sector, 13:10
 Environment Department, 12:80,84; 13:65
 Environmental assessment, 12:70-1; 13:49
 Environmental Review Board (ERB), 13:35-6
 Fisheries, 12:80
 Fisheries and Oceans Department, 13:12-4,49
 Forestry
 Jurisdiction, 12:80-1
 Timber cutting, 12:81-3
Gathering Strength: Canada's Aboriginal Action Plan: a progress Report, 12:69
 Gwich'in, 13:40,43
 Heritage resources, 12:75
 Indian Act, 13:47
 Indian and Northern Affairs Department, 12:73; 13:60,63-4
 Infrastructures
 Roads, 13:55
 Inuvialut, 13:39-40,42-3,66
 Inuvialut Final Agreement, 13:43,66
 Justice Department, 12:78

Protocole de Kyoto, Mise en œuvre - *Suite*

Initiative fédérale Prêcher par l'exemple (IFPPE) - *Suite*
 Émissions provenant des parcs automobiles, 8:7,9,11-3,16-9,21-2,35; 12:57; 17:47; 21:45
 Émissions résultant des activités nationales de sécurité, 8:7
 Initiative de protection de la ligne de base, 8:33
 Initiative des bâtiments fédéraux, 8:26,34-5
 Initiative des véhicules faisant preuve de leadership, 8:17-8
 Objectif pour émissions de gaz à effet de serre, 8:6,8
 Programme d'encouragement pour les bâtiments commerciaux (PEBC), 8:10,13,31; 9:40,45,58
 Programme d'incitatifs pour les bâtiments industriels (PIBI), 9:45
 Remplacement des vieux immeubles, 8:10,12,23
 Interstate Natural Gas Association of America, 20:26
 Logement
 Améliorations énergétiques, 9:46,55; 10:24-5,28,39-40,53,56; 12:39,41,60,66; 17:44-6; 18:7-9,11-2,19,26; 21:9
 Association canadienne des constructeurs d'habitations, 9:35,62,64
 EnerGuide, 8:13; 9:27,44-5,47,53-6,63,65-6,70; 10:28-9,42; 11:40; 12:18; 14:52; 18:6-10,12-3,16-9
 Norme R2000, 8:10-1,13,25-7; 9:26,35-6,44,53-4,58,62,64-6,70; 10:39,48,54; 21:8
 Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes, 9:28
 Maritime Northeast Pipeline, 17:24
 Milieux humides, 17:35-6
 Nanotechnologie
 Lightyear Technologies, 21:10
 Office national de l'énergie (ONE), 11:14-5; 12:14; 17:31; 20:11
 Organisation météorologique mondiale, 10:42
 Pacific Gas and Electric, 17:16
 Partenariat technologique Canada, 9:20; 12:40; 14:52
 Pêches et des Océans, ministère, 11:17; 12:49
 Pembina Institute for Appropriate Development, 10:33,44,49
 Pesticides
 Programme naturel sans pesticides, 18:6
 Restrictions d'épandage, 14:47-8
 Plan d'action 2000, 9:12-6,18-20,24,27,33-4,48,53,59; 11:16,34-5
 Pollution, prévention
 Planification des bassins hydrographiques 14:36,48
 Protocole de Kyoto
 Achat d'unités d'émissions étrangères, 10:35-6,52; 12:19-20,22-4,26,33-4,42
 Application, 9:9; 10:36-8,48; 12:38,62
 Australie, 11:35
 Défi d'une tonne, 9:50-2; 10:20,22-5,32-4,38,40,44-5; 11:21; 12:15,18,22-3,26-7,52; 14:36-8,52-3; 17:8,25,45-6; 18:8,18; 21:5-6,9,12-3,17
 Échange de droits d'émissions, 12:19-20,22-4,26,33-4,42; 14:37,40; 18:28,34; 21:23,26; 22:15
 Engagement et objectifs d'émissions du Canada, 9:7-16,31-2,39; 10:33-53; 11:18,31,33-4,37; 12:8,11-2,14-5,17-23,38,43,46-8,58; 17:13,35,40-3,48; 18:5,8,10,18,27-8,34; 20:16; 21:8; 22:6,8,14
 États-Unis, 9:9-11; 10:37-8; 11:31,35,37-9; 17:40-2
 Historique, 9:8
 Provinces, 12:20-2,59; 18:27-8
 Russie, 9:8,38; 10:52; 12:43,62-3; 22:14
 Réchauffement de la planète
 Augmentation des températures, 9:7,36-7; 10:42-3; 12:54
 Fonte du pergélisol, 12:54
 Réseau de distribution d'électricité, 8:30
 Réserve faunique nationale de l'Arctique, 20:14
 Ressources naturelles, ministère, 8:6,10,12-3,16,19; 9:6,14,39,45,48,62,72; 11:14-5,19,21-2,24-5,27,30; 12:10,28,55,58,60,66; 14:51-3; 17:7,16; 18:7; 21:15,34; 22:7,13,16,24
 Stantec Global Technologies, 21:10
 Statistiques Canada, 17:28-30
 Stratégie de développement durable, 22:20
 Système canadien d'information pour l'environnement, 17:30
 Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie
 Programme sur la gouvernance et la viabilité, 17:31-2,40-1,44,51-4
 Rôle, 17:26-7,29,44,50-3
 Table ronde sur l'énergie, les ressources et le développement, 14:52

Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Act – *Cont'd*

Kaska Nation
 Land claims, **13:25-6,29**
 Members, **13:23-5,40-43,52**
 Kwanlin Dun First Nation, **13:11,23-4,28-9,40-3,52**
 Land claims
 Federal break on negotiations, **13:26,29-30**
 Mackenzie Valley Resource Management Act, **13:18-9,46,74**
 Mines
 Authorization and permits, **13:62**
 Class 2 mining land-use regulation permits, **12:88-9; 13:13-4**
 Electric infrastructures, **13:51**
 Jurisdiction, **12:80**
 Klondike Placer Miners' Association, **13:11-4,48**
 Mineral exploration camp, **13:8**
 Mining claim, **13:55**
 Northwest Territories, **13:27,33**
 Yukon Chamber of Mines, **12:83,88; 13:7,9,15,17,60,71-3**
 Yukon Placer Authorization **13:12,14**
 Yukon Placer Miners' Association, **13:11-2,44,47**
 Yukon Placer Mining, **12:83; 13:16,44,47,49,51,53,60-1**
 Yukon Prospectors Association, **13:7,9**
 National Energy Board, **12:78; 13:56,68**
 Northwest Territories
 Diamond mines, **13:56**
 Nunavut Land Claims Agreement, **13:48**
 Nunavut Water Act, **13:48**
 Population, **13:7,23**
 Sustainable development, **12:70,73,79**
 Yukon Chamber of Commerce, **13:7-8,14-5,20,44,60,68-70**
 Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Board, **12:71-2,74,76,83-6,89; 13:19,21-2,44,54-8,61**
 Yukon First Nations
 Comprehensive land claims, **12:69-70,86-8; 13:14,17-8,22,25-6,29-30,32-5,54,58-9,66,69,73**
 Consultation process, **12:72,78; 13:14-5,18,31,33,35,38,48,68-9,72**
 Non-derogation clause, **12:78; 13:47**
 Relations with Government of Canada, **13:55,64**
 Resource management, **12:73; 13:19,23,47,50-2,56-7**
 Self-government, **13:25,47**
 Transboundary agreement, **12:79; 13:25-6**
 Yukon gas pipeline, **12:78**
 Yukon Indian person, **13:26,28**
 Yukon Territorial Government, **13:40,55-7,63-4,67-9,72**
 Yukon Territory Water Board, **13:12,16,20**
 Yukon Umbrella Final Agreement, **12:70,72-3,75; 13:9,17-8,21-2,24-8,31-2,34,36-7,40-1,45-6,48,61**

WITNESSES AND ADVISERS

Affleck, John, Principal, Audits and Studies, Sustainable Development
 Strategies, Office of the Auditor General of Canada
 Kyoto Protocol, Implementation of, **22:9-10,12,14-6,19,23-4**

Anderson, Hon. David, Minister of the Environment
 Bill C-5, **2:5-31; 5:44-5,47-54,56-64,66-7,69-71**
 Bill C-9, **16:7-13,18-25**
 Kyoto Protocol, Implementation of, **12:38-67**

Bailey, John, Negotiator, Resource Strategies, Indian Affairs and
 Northern Development Department
 Bill C-2, **12:73-5,77-8,81-90; 13:60-4,66-74**

Barlee, Gwen, Endangered Species Coordinator, Western Canada
 Wilderness Committee
 Bill C-5, **4:35-58**

Baumgartner, Sandy, Manager of Programs and Communication,
 Canadian Wildlife Federation, Species at Risk Working Group
 Bill C-5, **3:31-2,40,45**

Protocole de Kyoto, Mise en œuvre - *Suite*

Technologies de développement durable Canada (TDDC), **9:16,19-20; 12:10**
 Technologies émergentes
 Biodiesel, **12:27,29,43,55; 21:8**
 Biomasse, **8:28; 12:9,42; 18:34; 21:20**
 Capture et entreposage du carbone, **11:36-7; 12:9,11,40; 17:21,28; 21:24-6,32,38-43**
 Carbone de qualité alimentaire, **21:42**
 Entreprise IOGEN, **21:11**
 Hydrogène, **8:11; 10:29; 11:39; 12:9-10,43-4; 17:24-5,33,41; 21:9,20-1,29-37,39,43-6; 22:22**
 Hydrogénétique, **22:21**
 Piles à combustible, **8:11,30; 9:48,56; 11:31,36-7,39; 12:9-10,43; 14:41; 17:24,39,44; 21:8,10,30,33,36,42-3,45; 22:7,13-4,22**
 Programme PENSER, **8:14**
 Technologie de turbine à gaz à cycle combiné, **11:17**
 Technologie du charbon épuré, **9:31,39; 11:16,31,36,38-9**
 Véhicules hybrides, **8:17,24-5,32; 9:48,56; 12:31,57; 14:41,51; 17:21; 21:36,43-4; 22:14**
 TransCanada Corp., **17:13**
 TransCanada PipeLines Limited, **17:9,11**
 Transport
 Investissement dans l'infrastructure, **10:47-8; 11:41; 14:36,41,45; 17:32,38,47,49**
 Rendement du carburant, **9:47-9,64,67; 10:39-40; 12:39,63-5; 21:9,18**
 Taxe sur le carburant, **21:15**
 Transport urbain
 Abonnements au transport en commun par l'employeur, **9:59-60**
 Aller-retour actif et sécuritaire pour l'école, programme **22:23**
 Bicyclettes, **22:10**
 Ecopass, **8:14-5; 12:53**
 États-Unis, **10:38; 12:67**
 Halifax, **10:25**
 Investissement dans infrastructures publiques, **10:38; 11:41; 12:68-9; 17:32,38,47,49**
 Off Ramp, programme, **22:9,12-3,23**
 Turn it Off, programme, **22:12,23,25**
 Vancouver, **10:26**
 Transports, ministère, **12:63; 22:7-8,10**
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, **8:19,22-3,26,29; 12:51,58**
 United States Strategic Petroleum Reserve (SPR), **20:11-2**
 Usines des traitements des eaux
 Efficacité énergétique, **14:46**

Sûreté et réglementation nucléaire, Loi

Association nucléaire canadienne, **7:32-4,37**
 Cameco Corporation, **7:38-42,44-5,53-4**
 Campagne contre l'expansion nucléaire, **7:57,64**
 Centrales thermiques, **7:64-6**
 Commission canadienne de sûreté nucléaire
 Audiences publiques sur contamination nucléaire, **7:15-6,58,66-7**
 Délivrance de permis pour installations nucléaires, **7:15,17,19,24,29-31,36,43-5,56**
 Mandat, **7:15,21,29,33,41,55**
 Déchets de combustible nucléaire, Loi, **7:18**
 Entreprises propriétaires d'installations nucléaires
 AmerGen Energy, **7:44,46**
 Bail à long terme avec une entreprise privée, **7:19,46**
 British Energy, **7:26,30,44-5,47-50,54-5,63**
 Bruce Nuclear, **7:27,35,59**
 Bruce Power, **7:17,19-21,24-6,30-1,35-7,39-40,42-53,55-6,59-61,63,65**
 Entreprise privée et propriété des centrales nucléaires, **7:21,23,33,36**
 Financement, **7:16-7,19-20,23,30-31,36-7,40-5,47-51,53,55,61,66**
 Établissements financiers
 Responsabilité aux prêteurs, **7:16-20**
 Industrie nucléaire
 Centrale nucléaire de Point Lepreau, réouverture ou fermeture, **7:23,57,65**
 États-Unis, **7:42,50-1,54,56**
 Exploitation de centrales nucléaires au niveau mondial, **7:37,42,57,59**
 Fermetures des centrales nucléaires, **7:57,64**
 Ontario, **7:17,19-21,24-6,30-1,35-7,39-40,42-53,56,59-61,63-6**

Beauchamp, Pierre J., Chief Executive Officer, Canadian Real Estate Association
Bill C-5, 5:6-8,13

Boyd, Bruce, Acting Associate Director, International and Domestic Market Policy Division, Minerals and Metals Sector, Natural Resources
Bill C-14, 6:13-9

Bramley, Matthew, Director, Climate Change, Pembina Institute for Appropriate Development
Kyoto Protocol, Implementation of, 10:33-57

Brown, Howard, Assistant Deputy Minister, Large Industrial Emitters Group, Natural Resources Department
Kyoto Protocol, Implementation of, 12:36

Brown, Karen, Assistant Deputy Minister, Environmental Conservation Service, Environment Department
Bill C-5, 2:17-20,23; 5:50,70,72

Buis, Mike, Co-Chair, Environment Committee, Canadian Cattlemen's Association
Bill C-5, 5:8-11,13

Cameron, Barry, Canadian Recreational Canoeing Association
Bill S-10, 15:5-8,15-7,19-23

Cameron, Duncan, general Counsel, Legal Services, Natural Resources Department
Bill C-4, 7:22-4,27

Casselman, Scott, Vice-President, Yukon Chamber of Mines
Bill C-2, 13:17,21-3

Cleland, Michael, President, Canadian Gas Association
Kyoto Protocol, Implementation of, 17:5-26; 20:4-27

Comeau, Louise, Director, Centre for Sustainable Community Development, Federation of Canadian Municipalities
Kyoto Protocol, Implementation of, 14:34-54

Comtois, Jim, Chief, Industrial, Commercial and Institutional Branch, Natural Resources Department
Kyoto Protocol, Implementation of, 8:6-16,18-9,22-35

Connelly, Robert G., Vice-President, Policy Development, Canadian Environmental Assessment Agency
Bill C-9, 16:14-5,17-9,21-2

Cox, David, Counsel, Comprehensive Claims and Northern Affairs/ Self-Government and Strategic Direction, Indian Affairs and Northern Development Department
Bill C-2, 12:73,80-1; 13:63-5

Creede, Melissa L., Vice-President, Head of Climate Change, Delphi Group
Kyoto Protocol, Implementation of, 21:10-3,15-9,21-2

Currie, J.A.(Sandy), Executive Director, Canadian Marine Manufacturers Association
Bill S-10, 18:36-52

Daniel, Anne, General Counsel, Legal Services, Environment Department
Bill C-42, 19:46-9,52-3,57-8

de Vries, Andrew, Biodiversity Advisor, Forest Products Association of Canada, Species at Risk Working Group
Bill C-5, 3:38-9

Dépôt, Jean-Guy, Regroupement des associations pour la protection de l'environnement des lacs et des cours d'eau de l'Estrie et du haut-bassin de la Saint-François (RAPPEL)
Bill S-10, 15:29-31,33,35

Sûreté et réglementation nucléaire, Loi - *Suite*

Industrie nucléaire - *Suite*
Production d'électricité, 7:18,41
Responsabilité illimité en matière de mesure de décontamination, 7:33-4,58-9,61-2,66-8
Royaume-Uni, 7:49,54,56
MDS Nordion, 7:19,35
Nuclear Energy Insurance League (NEIL), 7:51,56
Ontario Power Generation, 7:35,46,51-3
Régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario (OMERS), 7:40,53
Responsabilité nucléaire, Loi, 7:27,60,62-3,66-7
Ressources naturelles, ministère, 7:20,22,25,29
Société d'Énergie du Nouveau-Brunswick, 7:35-7
TransCanada Pipelines Limited, 7:40,53
Uranium
Canada, 7:41,55
Extraction et transformation, 7:39,55

TÉMOINS ET CONSEILLERS

Affleck, John, directeur principal, Vérification et études, Stratégies de développement durable, Bureau du vérificateur général du Canada
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 22:9-10,12,14-6,19,23-4

Anderson, honorable David, ministre de l'Environnement
Projet de loi C-5, 2:5-31; 5:44-5,47-54,56-64,66-7,69-71
Projet de loi C-9, 16:7-13,18-25
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 12:38-67

Bailey, John, négociateur, Stratégies relatives aux ressources, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
Projet de loi C-2, 12:73-5,77-8,81-90; 13:60-4,66-74

Barlee, Gwen, coordonnatrice, Espèces sauvages en péril, Western Canada Wilderness Committee
Projet de loi C-5, 4:35-58

Baumgartner, Sandy, gestionnaire des Programmes et des communications, Fédération canadienne de la faune, Groupe de travail de la Loi sur les espèces en péril
Projet de loi C-5, 3:31-2,40,45

Beauchamp, Pierre J., chef de la direction, Association canadienne de l'immeuble
Projet de loi C-5, 5:6-8,13

Boyd, Bruce, directeur associé intérimaire, Division de la politique des marchés intérieurs et internationaux, Secteur de minéraux et des métaux, ministère des Ressources naturelles
Projet de loi C-14, 6:13-9

Bramley, Matthew, directeur, Changement de climat, Pembina Institute for Appropriate Development
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 10:33-57

Brown, Howard, sous-ministre adjoint, Groupe des grands émetteurs industriels, ministère des Ressources naturelles
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 12:36

Brown, Karen, sous-ministre adjointe, Service de la conservation de l'environnement, ministère de l'Environnement
Projet de loi C-5, 2:17-20,23; 5:50,70,72

Buis, Mike, coprésident, Comité de l'environnement, Canadian Cattlemen's Association
Projet de loi C-5, 5:8-11,13

Cameron, Barry, Association canadienne de canotage récréatif
Projet de loi S-10, 15:5-8,15-7,19-23

- Dhaliwal, Hon. Herb**, minister of Natural Resources
Bill C-4, 7:15-29
Kyoto Protocol, Implementation of, 12:7-38
- Dick, Hammond**, Tribal Chief, Kaska Nation
Bill C-2, 13:23,25-33
- Dillon, John**, Vice-President, Policy and Legal Counsel, Canadian Council of Chief Executives
Kyoto Protocol, Implementation of, 11:32-42
- Dyck, Norm**, Government Relations, BC Marine Trades Association
Projet de loi S-10, 14:5-7,11,13,15-6
- Elgie, Stewart**, (Personal presentation)
Bill C-5, 5:13-21,28-31,33-9,42-4
- Enei, George**, Director, Conservation Priorities Branch, Environment Department
Bill C-42, 19:42-8,50-6,58-9
- Fauteux, Paul**, Director General, Climate Change Bureau
Kyoto Protocol, Implementation of, 9:8-11,15,17-23
- Ferguson, Ted**, Environmental Coordinator and Greenhouse Gas Management, B.C. Hydro Power Smart
Kyoto Protocol, Implementation of, 18:22-35
- Gélinas, Johanne**, Commissioner of the Environment and Sustainable Development, Office of the Auditor General of Canada
Kyoto Protocol, Implementation of, 22:5-9,11-25
- Gendron, Irene V.**, Senior Counsel, Justice Canada
Canadian Nuclear Safety Commission
Bill C-4, 7:30
- Gerbis, Michael B.**, President and Head, Clean Energy Business Unit, Delphi Group
Kyoto Protocol, Implementation of, 21:5-23
- Gratton, Pierre**, Vice-President Public Affairs and Communication, The Mining Association of Canada, Species at Risk Working Group
Bill C-5, 3:32-4,38,40-1,44
- Haché, Daniel**, Acting Director, Safety, Environmental Response Systems Fisheries and Oceans Department
Bill S-10, 19:12,17-8
- Hawley, Brendan**, Communications and Marketing Management, Canadian Gas Association
Kyoto Protocol, Implementation of, 17:22-3
- Hawthorne, Duncan**, Chief Executive Officer, Bruce Power
Bill C-4, 7:43-57
- Hazell, Stephen**, Executive Director, General Counsel, Canadian Parks and Wilderness
Bill C-9, 16:26-38
- Kambeitz, Lionel**, Chairman CEO, HTC Hydrogen Thermochem Corporation
Kyoto Protocol, Implementation of, 21:29-34,36-9,42-6
- Komanoff, Charles**, Author-Researcher, Komanoff Energy Associates
Bill S-10, 14:27-33
- Konow, Hans**, President & Chief Executive Officer, Canadian Electricity Association
Kyoto Protocol, Implementation of, 11:14-8,23-5,28-9
- Lamoureux, Art**, President, Canadian Coalition of Provincial Cottage Associations
Bill S-10, 15:23-9,32-4
- Cameron, Duncan**, avocat général, Services juridiques, ministère des Ressources naturelles
Projet de loi C-4, 7:22-4,27
- Casselman, Scott**, vice-président, Yukon Chamber of Mines
Projet de loi C-2, 13:17,21-3
- Cleland, Michael**, président, Association canadienne du gaz
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 17:5-26; 20:4-27
- Comeau, Louise**, directrice, Centre pour le développement des collectivités viables, Fédération canadienne des municipalités
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 14:34-54
- Comtois, Jim**, chef, Secteur industriel, commercial et institutionnel, ministère des Ressources naturelles
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 8:6-16,18-9,22-35
- Connelly, Robert G.**, vice-président, Élaboration des politiques, Agence canadienne d'évaluation environnementale
Projet de loi C-9, 16:14-5,17-9,21-2
- Cox, David**, conseiller juridique, Revendications globales et Affaires du Nord/Autonomie gouvernementale et orientation stratégique, ministère Affaires indiennes et du Nord canadien
Projet de loi C-2, 12:73,80-1; 13:63-5
- Creede, Melissa L.**, vice-présidente, directrice des changements climatiques, Groupe Delphi
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 21:10-3,15-9,21-2
- Currie, J.A.(Sandy)**, directeur général, Association canadienne des manufacturiers de produits nautiques
Projet de loi S-10, 18:36-52
- Daniel, Anne**, avocate générale, Services juridiques, ministère de l'Environnement
Projet de loi C-42, 19:46-9,52-3,57-9
- de Vries, Andrew**, conseiller en biodiversité, Association des produits forestiers, Groupe de travail de la Loi sur les espèces en péril
Projet de loi C-5, 3:38-9
- Dépôt, Jean-Guy**, Regroupement des associations pour la protection de l'environnement des lacs et des cours d'eau de l'Estrie et du haut-bassin de la Saint-François (RAPPEL)
Projet de loi S-10, 15:29-31,33,35
- Dhaliwal, honorable Herb**, ministre des Ressources naturelles
Projet de loi C-4, 7:15-29
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 12:7-38
- Dick, Hammond**, chef tribal, Kaska Nation
Projet de loi C-2, 13:23,25-33
- Dillon, John**, vice-président, Politiques et conseiller juridique, Conseil canadien des chefs d'entreprises
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 11:32-42
- Dyck, Norm**, Relations gouvernementales, BC Marine Trades Association
Projet de loi S-10, 14:5-7,11,13,15-6,
- Elgie, Stewart**, (présentation personnelle)
Projet de loi C-5, 5:13-21,28-31,33-9,42-4
- Enei, George**, directeur, Direction des priorités en matière de conservation, ministère de l'Environnement
Projet de loi C-42, 19:42-8,50-6,58-9
- Fauteux, Paul**, directeur général, Bureau des changements climatiques
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 9:8-11,15,17-23
- Ferguson, Ted**, coordonnateur, Services environnementaux et gestion des gaz à effet de serre
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 18:22-35

- Latreille, Berny**, Director, Environmental Affairs, Environment Department
Kyoto Protocol, Implementation of, 8:21,23,26
- Ledwidge, Ann**, Director, Klondike Placer Miners' Association
Bill C-2, 13:11-5,19-22
- Lee, Gary**, Past President, Yukon Chamber of Mines
Bill C-2, 13:7-11,19
- Lucier, Todd**, (Personal presentation)
Bill S-10, 19:25-39
- MacLeod, Neil**, Director General, Office of Energy Efficiency, Natural Resources Department
Kyoto Protocol, Implementation of, 9:14-7,19,24-9,33,35-6,40-8,52-61, 63-8,71-2; 12:23,36-8
- Mariash, Ray**, Secretary-Treasurer, Mid-Canada Marine Dealers Association Inc.
Bill S-10, 14:10-1,15-9
- May, Elizabeth**, Executive Director, Sierra Club of Canada, Species at Risk Working Group
Bill C-4, 7:58-68
Bill C-5, 3:34-49
- McGuinty, David**, CEO, President, National Roundtable on the Environment and the Economy
Kyoto Protocol, Implementation of, 17:26-41,43-6,48-54
- McIntyre, Rob**, Treasurer, Yukon Chamber of Commerce
Bill C-2, 13:14-5,17-22
- McLellan, David**, Acting Director General, Energy Resources Branch, Natural Resources Department
Bill C-4, 7:20-1
- Meisner, Tim**, Acting Director General, Marine Programs Directorate, Fisheries and Oceans Department
Bill S-10, 19:8-24
- Mills, Stephen**, Chief Negotiator, Council of Yukon First Nations
Bill C-2, 13:38-40,42-6,52-3,55-7
- Mirwald, Rita**, Senior Vice-President, Human Resources and Corporate Relations, Cameco Corporation
Bill C-4, 7:38-43,54-5
- Moore, Wendy**, Executive Director, Federation of Ontario Cottagers' Associations
Bill S-10, 15:32-3,35,37-8
- Murphy, Michael**, Senior Vice-President, Policy, Canadian Chamber of Commerce
Kyoto Protocol, Implementation of, 11:29-32,38-9,42
- Nadeau, Simon**, Scientific Advisor, Department of Environment
Bill C-5, 3:19,22,25
- Nault, Hon. Robert**, Minister of Indian Affairs and Northern Development
Bill C-2, 12:69-73,75-81,83-5,87-8,90
- Near, David**, Senior Counsel, Justice Department
Bill C-5, 2:24-5; 3:11-4,17,21,23-30; 4:19-27; 5:54-7,71
- Nelder, Patricia**, Executive Director, Atlantic Marine Trades Association
Bill S-10, 14:7-10,14-5,17,19
- Nyboer, John**, (Personal presentation)
Kyoto Protocol, Implementation of, 10:20-33
- Nymark, Alan**, Deputy Minister, Environment Department
Kyoto Protocol, Implementation of, 12:53,59,66-7
- Gélinas, Johanne**, commissaire à l'environnement et au développement durable, Bureau du vérificateur général du Canada
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 22:5-9,11-25
- Gendron, Irene V.**, avocate-conseil, ministère de la Justice
Commission canadienne de sûreté nucléaire
Projet de loi C-4, 7:30
- Gerbis, Michael B.**, président-directeur, Clean Energy Business Unit, Groupe Delphi
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 21:5-23
- Gratton, Pierre**, vice-président, Affaires publiques et communications, Association minière du Canada, Groupe de travail de la Loi sur les espèces en péril
Projet de loi C-5, 3:32-4,38,40-1,44
- Haché, Daniel**, directeur intérimaire, Sécurité, Intervention environnementale, ministère des Pêches et des Océans
Projet de loi S-10, 19:12,17-8
- Hawley, Brendan**, gestion des communications et du marketing, Association canadienne du gaz
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 17:22-3
- Hawthorne, Duncan**, chef de la direction, Bruce Power
Projet de loi C-4, 7:43-57
- Hazell, Stephen**, directeur général, avocat-conseil, Société pour la nature et les parcs du Canada
Projet de loi C-9, 16:26-38
- Kambeitz, Lionel**, président, chef de la direction, HTC Hydrogen Thermochem Corporation
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 21:29-34,36-9,42-6
- Komanoff, Charles**, auteur-rechercheur, Komanoff Energy Associates
Projet de loi S-10, 14:27-33
- Konow, Hans**, président, chef de la Direction, Association canadienne de l'électricité
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 11:14-8,23-5,28-9
- Lamoureux, Art**, président, Canadian Coalition of Provincial Cottage Associations
Projet de loi S-10, 15:23-9,32-4
- Latreille, Berny**, directeur, Affaires internationales, ministère de l'Environnement
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 8:21,23,26
- Ledwidge, Ann**, directrice, Klondike Placer Miners' Association
Projet de loi C-2, 13:11-7,19-22
- Lee, Gary**, ancien président, Yukon Chamber of Mines
Projet de loi C-2, 13:7-11
- Lucier, Todd**, (présentation personnelle)
Projet de loi S-10, 19:25-39
- MacLeod, Neil**, directeur général, Office de l'efficacité énergétique, ministère des Ressources naturelles
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 9:14-7,19,24-9,33,35-6,40-8,52-61, 63-8,71-2; 12:23,36-8
- Mariash, Ray**, secrétaire trésorier, Mid-Canada Marine Dealers Association Inc.
Projet de loi S-10, 14:10-1,15-9
- May, Elizabeth**, directrice exécutive, Sierra Club du Canada, Groupe de travail de la Loi sur les espèces en péril
Projet de loi C-4, 7:58-68
Projet de loi C-5, 3:34-49

- O'Brien, Rick**, Chief, Kwanlin Dun First Nation
Bill C-2, 13:23,28-9,33-4
- Oulton, David**, Head, Climate Change Secretariat, Natural Resources Department
Kyoto Protocol, Implementation of, 9:6-8,11-4,26-7,29-40; 12:22,24-5,
- Paton, Coleen**, Director Outreach and Communications Services, Office of Energy Efficiency, Natural Resources Department
Kyoto Protocol, Implementation of, 9:48-52,56,63,67-9,72-3
- Paulo, Marshal**, President, Collision Analysis Ltd.
Bill S-10, 14:20-8
- Pelland, Robert**, Director, Audits and Studies, Sustainable Development, Office of the Auditor General of Canada
Kyoto Protocol, Implementation of, 22:13-4,16-7,22-4
- Poch, David**, Member Board of Directors, Green Communities Association
Kyoto Protocol, Implementation of, 18:5-21
- Pope, David**, Director, Land Resource Partnership
Bill C-5, 2:24-5; 4:5-6,8-10,12-5,18-9
- Robson, Barbara**, Researcher, Office of the Honourable Senator Spivak
Senate of Canada
Bill S-10, 10:20
- Saheb-Ettaba, Aziz**, Counsel, Legal Services, Fisheries and Oceans Department
Bill S-10, 19:12-3
- Schultz, Ed**, Grand Chief, Council of Yukon First Nations
Bill C-2, 13:35-6,40-56,58-9
- Shpyth, Al**, Director of Regulatory and Environmental Affairs, Canadian Nuclear Association; Director of Government Relations, Cameco Corporation
Bill C-4, 7:32-7
- Sims, John H.**, Associate Deputy Minister, Justice Department
Bill C-5, 5:50-1,54,66-7
- Smallwood, Kate**, Director, Endangered Species Programme, Sierra Legal Defence Fund
Bill C-5, 5:21-8,31,34,39-42
- Smith, Heather**, Senior Legal Counsel, Canadian Environmental Assessment Agency
Bill C-9, 16:15-7
- Smith, Mike**, Chief Negotiator, Kwanlin Dun First Nation
Bill C-2, 13:23-5,30-2,34
- Smith, Norine**, Assistant Deputy Minister, Policy and Communications, Environment Department
Kyoto Protocol, Implementation of, 12:55
- Staveley, Roy G.**, Senior Vice-President, Canadian Electricity Association
Kyoto Protocol, Implementation of, 11:18-28
- Stensil, Shawn Patrick**, National Coordinator, Campaign for Nuclear Phaseout
Bill C-4, 7:57-8,61,64
- Taylor, A.C.**, Director, Transportation and Energy Use, Natural Resources Department
Kyoto Protocol, Implementation of, 8:16-8,24-5,35
- Taylor, Mike**, Executive Director, Office of Regulatory Affairs, Canadian Nuclear Safety Commission
Bill C-4, 7:29-32
- McGuinty, David**, PDG, président du conseil, Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (TRNEE)
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 17:26-41,43-6,49-54
- McIntyre, Rob**, trésorier, Yukon Chamber of Commerce
Projet de loi C-2, 13:14-5,17-22
- McLellan, David**, directeur général par intérim, Direction des ressources énergétiques, ministère des Ressources naturelles
Projet de loi C-4, 7:20-1
- Meisner, Tim**, directeur général intérimaire, Direction générale des programmes maritimes, ministère des Pêches et des Océans
Projet de loi S-10, 19:8-24
- Mills, Stephen**, négociateur en chef, Conseil des Premières nations du Yukon
Projet de loi C-2, 13:38-40,42-6,52-3,55-7
- Mirwald, Rita**, Première vice-présidente, Ressources humaines et relations publiques, Cameco Corporation
Projet de loi C-4, 7:38-43,54-5
- Moore, Wendy**, directrice exécutive, Federation of Ontario Cottagers' Associations
Projet de loi S-10, 15:32-3,35,37-8
- Murphy, Michael**, Premier vice-président, Politiques, Chambre de commerce
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 11:29-32,38-9,42
- Nadeau, Simon**, conseiller scientifique, ministère de l'Environnement
Projet de loi C-5, 3:19,22,25
- Nault, honorable Robert**, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien
Projet de loi C-2, 12:69-73,75-81,83-5,87-8,90
- Near, David**, avocat-conseil, ministère de la Justice
Projet de loi C-5, 2:24-5; 3:11-4,17,21,23-30; 4:19-27; 5:54-7,71
- Nelder, Patricia**, directrice exécutive, Atlantic Marine Trades Association
Projet de loi S-10, 14:7-10,14-5,17,19
- Nyboer, John**, (présentation personnelle)
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 10:20-33
- Nymark, Alan**, sous-ministre, ministère de l'Environnement
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 12:53,59,66-7
- O'Brien, Rick**, chef, Kwanlin Dun First Nation
Projet de loi C-2, 13:23,28-9,33-4
- Oulton, David**, chef, Secrétariat du changement climatique, ministère des Ressources naturelles
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 9:6-8,11-4,26-7,29-40; 12:22, 24-5
- Paton, Coleen**, directrice générale, Services de communications et de sensibilisation, Office de l'efficacité énergétique, ministère des Ressources naturelles
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 9:48-52,56,63,67-9,72-3
- Paulo, Marshal**, président, Collision Analysis Ltd.
Projet de loi S-10, 14:20-8
- Pelland, Robert**, directeur, Vérification et études, Stratégies de développement durable, Bureau du vérificateur général du Canada
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 22:13-4,16-7,22-4
- Poch, David**, membre du conseil d'administration, Green Communities Association
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 18:5-21

- Taylor, Hon. Nicholas**, former senator (Personal presentation)
Kyoto Protocol, Implementation of, **21:24-9,34-5,37-41,45-6**
- Thérien, Josée**, Clerk of the Committee
Organization meeting, **1:8,11**
- Viveash, David**, Director, Peacebuilding and Human Security Division,
Foreign Affairs and International Trade Department
Bill C-14, **6:15-8**
- Vollmer, Michael**, Vice-President, Recreation, Canadian Yachting
Association
Bill S-10, **15:11-5,17-9**
- Whaley, Randy**, Chairman, Ontario Recreational Boating Recreational
Council
Bill S-10, **15:8-11,21-2**
- Wherry, Ruth**, Director SARA (Species at Risk Act) Office, Environment
Department
Bill C-5, **3:7-11,15-21,24,27,29**
- Wilson, Dan**, Chief, Okanagan Nation Alliance
Bill C-5, **3:50-62**
- Wood, Alex**, Policy Advisor, National Roundtable on the
Environment and the Economy
Kyoto Protocol, Implementation of, **17:41-3,45-6**
- Woolham, Bob**, President, Association of Rural Property Owners
(member organization and eastern Ontario representative of the
OPERA coalition), Ontario Property and Environmental Rights Alliance
Bill C-5, **2:24-5; 4:6-8,10-1,14,16-8**
- Pope, David**, directeur, Land Resource Partnership
Projet de loi C-5, **4:5-6,8-10,12-5,18-9**
- Robson, Barbara**, attachée de recherche, bureau de l'honorable
sénateur Spivak, Sénat du Canada
Projet de loi S-10, **10:20**
- Saheb-Ettaba, Aziz**, avocat, Services juridiques, ministère des Pêches
des Océans
Projet de loi S-10, **19:12-3**
- Schultz, Ed**, grand chef, Conseil des Premières nations du Yukon
Projet de loi C-2, **13:35-6,40-56,58-9**
- Shpyth, Al**, directeur, Affaires réglementaires et environnementales,
Association nucléaire canadienne;directeur, Relations gouvernementales,
Cameco Corporation
Projet de loi C-4, **7:32-8,54**
- Sims, John H.**, sous- ministre délégué, ministère de la Justice
Projet de loi C-5, **5:50-1,54,66-7**
- Smallwood, Kate**, directrice, Programme des espèces en voie de
Disparition, Sierra Legal Defence Fund
Projet de loi C-5, **5:21-8,31,34,39-42**
- Smith, Heather**, conseillère juridique principale, Agence canadienne
d'évaluation environnementale
Projet de loi C-9, **16:15-7**
- Smith, Mike**, négociateur en chef, Kwanlin Dun First Nation
Projet de loi C-2, **13:23-5,30-2,34**
- Smith, Norine**, sous-ministre adjointe, Politiques et communications,
ministère de l'Environnement
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, **12:55**
- Staveley, Roy G.**, premier vice-président, Association canadienne de
l'électricité
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, **11:18-28**
- Stensil, Shawn Patrick**, coordonnateur national, Campagne contre
l'expansion nucléaire
Projet de loi C-4, **7:57-8,61,64**
- Taylor, A.C.**,directeur, Énergie reliée au transport, ministère des
Ressources naturelles
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, **8:16-8,24-5,35**
- Taylor, Mike**, directeur exécutif, Bureau des affaires réglementaires,
Commission canadienne de sûreté nucléaire
Projet de loi C-4, **7:29-32**
- Taylor, honorable Nicholas**, ancien sénateur (présentation personnelle)
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, **21:24-9,34-5,37-41,45-6**
- Thérien, Josée**, greffière du Comité
Réunion d'organisation, **1:8,11**
- Viveash, David**, directeur, Direction de la consolidation de la paix
de la sécurité humaine, Affaires étrangères et du Commerce
international
Projet de loi C-14, **6:15-8**
- Vollmer, Michael**, vice-président, récréatif, Association canadienne du
yachting
Projet de loi S-10, **15:11-5,17-9**
- Whaley, Randy**, président, Ontario Recreational Boating Advisory
Council
Projet de loi S-10, **15:8-11,21-2**
- Wherry, Ruth**, directrice, Bureau de la LEP (Loi sur les espèces en
péril), ministère de l'Environnement
Projet de loi C-5, **3:7-11,15-21,24,27,29**

Wilson, Dan, chef, Alliance de la nation d'Okanagan
Projet de loi C-5, 3:50-62

Wood, Alex, conseiller en matière de politiques, Table ronde nationale sur
l'environnement et l'économie (TRNEE)
Protocole de Kyoto, Mise en œuvre, 17:41-3,45-6

Woolham, Bob, président, Association of Rural Property Owners
(organisation membre et représentant de l'est de l'Ontario pour la
Coalition OPERA), Ontario Property and Environmental Rights Alliance
Projet de loi C-5, 4:6-8,10-1,14,16-8



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada –
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5